

ES

Español, 1

PT

Português, 15

PL

Polski, 29

RU

Русский, 43

UA

Українська, 59

**LFD 11M132**

## Sumario

### Ficha del producto, 2

### Precauciones y consejos, 3

Seguridad general

Eliminación

Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Instalación y asistencia, 4-5

Colocación y nivelación

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Datos técnicos

Advertencias para el primer lavado

Asistencia

Primer encendido

AJUSTES

Elegir el idioma

Seguridad para niños

### Descripción del aparato, 6

Vista de conjunto

Panel de mandos

### Cargar los cestos, 7-8

Cesto inferior

Cesto de los cubiertos

Cesto superior

Regulación del cesto superior

### Puesta en funcionamiento y uso, 9

Poner en funcionamiento el lavavajillas

Cargar el detergente

### Programas, 10

Tabla de programas

### Programas especiales y opciones, 11

### Abrillantador y sal regeneradora, 12

Cargar el abrillantador

Cargar la sal regeneradora

### Mantenimiento y cuidados, 13

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

Limpiar el lavavajillas

Evitar los malos olores

Limpiar los rociadores

Limpieza del filtro de entrada de agua


Limpiar los filtros

Si se ausenta durante largos períodos

### Anomalías y soluciones, 14

Ficha del producto	
Marca	<b>HOTPOINT/ARISTON</b>
Modelo	<b>LFD 11M132</b>
Capacidad nominal en número de cubiertos estándar (1)	14
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a D (alto consumo)	A+++
Consumo energético anual en kWh (2)	239.0
Consumo energético del ciclo de lavado estándar en kWh	0.83
Consumo de potencia en el modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en el modo espera en W	5.0
Consumo de agua anual en litros (3)	2520.0
Clase de eficacia de secado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	A
Duración del programa por ciclo de lavado estándar en minutos	190
Duración del modo espera en minutos	10
Nivel de ruido en dB(A) re 1 pW	42
Modelo de encastre	NO
<p>1) La información contenida en la etiqueta y la ficha se refiere al ciclo estándar de lavado, este programa está diseñado para lavar normalmente vajillas manchadas y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de agua y energía. El ciclo estándar de lavado se corresponde con el ciclo Eco.</p>	
<p>2) Basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría y consumo de modos de bajo consumo energético. El consumo actual dependerá de cómo se utilice el aparato.</p>	
<p>3) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo actual de agua depende de cómo se utilice el aparato.</p>	

# Precauciones y consejos

 El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:

- áreas destinadas a cocina, para el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- cortijos;
- uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- alojamientos con desayuno.

## Seguridad general

- Este electrodoméstico no puede ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesaria la vigilancia de un adulto para que los niños no jueguen con el electrodoméstico.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No tocar el lavavajillas con los pies descalzos.
- No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable sino sujetando la clavija.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceder nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No apoyarse ni sentarse sobre la puerta abierta: el aparato podría voltearse.
- La puerta no debe dejarse abierta, ya que podría causar tropiezos.
- Conservar el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

## Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respetar las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE) establece que los electrodomésticos no se deben eliminar junto con los desechos sólidos urbanos comunes. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de los materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cubo tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los propietarios podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Ahorrar agua y energía

- Poner en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenir los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccionar un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la Tabla de programas:
  - para la vajilla con suciedad normal utilizar el programa Eco, que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
  - si la carga es reducida, activar la opción Media carga\* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realizar los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Inicio diferido\* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

### Detergentes sin fosfatos, sin cloro y con contenido de enzimas

- Se aconseja utilizar detergentes sin fosfatos y sin cloro, que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas ejercen una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosificar el detergente correctamente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

# Instalación y Asistencia Técnica

ES

⚠ En caso de traslado mantener el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hacerlo hacia la parte posterior.

## Colocación y nivelación

1. Desembalar el aparato y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no conectarlo; llamar al revendedor.

2. Colocar el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato se puede empotrar debajo de una encimera continua\* (*ver hoja de Montaje*).

3. Emplazar el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compensar las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación asegura estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

4\*. Para regular la altura de la pata posterior, accionar el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. (*Ver la hoja de instrucciones para empotrado adjunta a la documentación.*)

## Conexiones hidráulicas y eléctricas

⚠ La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

⚠ El lavavajillas no se debe apoyar sobre los tubos ni sobre el cable de alimentación eléctrica.

⚠ El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos. No reutilizar los tubos viejos.

Los tubos de carga y de descarga de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

### Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enroscar bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de 3/4 gas; antes de enroscarlo, dejar correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.

⚠ Enroscar el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

⚠ Si la longitud del tubo de carga no es adecuada, dirigirse a una tienda especializada o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

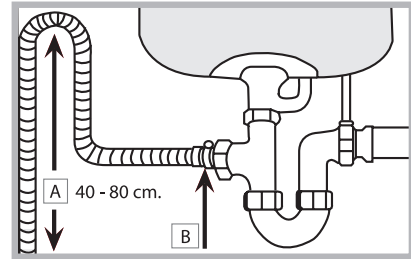
⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver al lado*).

Comprobar que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

### Conexión del tubo de descarga de agua

Conectar el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm.

El tubo de descarga debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas (A).



Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quitar el tapón de plástico (B).

### Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.

Algunos modelos poseen un dispositivo adicional de seguridad **New Acqua Stop\***, que los protege contra inundaciones aún en caso de rotura del tubo de alimentación.



**ATENCIÓN: ¡TENSIÓN PELIGROSA!**

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes bajo tensión.

### Conexión eléctrica

Antes de introducir la clavija en la toma de corriente, comprobar que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (*ver Descripción del lavavajillas*);
- la tensión de alimentación esté dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con la clavija del aparato. Si no es así, solicitar la sustitución a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilizar prolongaciones ni tomas múltiples.

⚠ Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

⚠ El cable no se debe plegar ni comprimir.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos. (*Ver Asistencia*)

\* Presente sólo en algunos modelos.


### Cinta anticondensación\*


Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

### Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación, quite los tapones colocados en los cestos y los elementos elásticos de bloqueo del cesto superior (si existen).

Inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 1 kg. de sal (ver el capítulo *Abrillantador y sal regeneradora*): es normal que el agua se derrame. Seleccione el grado de dureza del agua (ver el capítulo *Abrillantador y sal regeneradora*). - Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL\* se apaga.

 Cuando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

Datos técnicos	
<b>Dimensiones</b>	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
<b>Capacidad</b>	14 cubiertos estándar
<b>Presión del agua de alimentación</b>	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Tensión de alimentación</b>	Ver la placa de características
<b>Potencia total absorbida</b>	Ver la placa de características
<b>Fusible</b>	Ver la placa de características
	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -2006/95/EC (Bajo Voltaje) -2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiquetado) -2012/19/EU (DEEE)
	

## Asistencia Técnica

### Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver *Anomalías y Soluciones*).
- Vuelva a poner en funcionamiento el programa para controlar si el inconveniente ha sido resuelto.
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

 **No llame nunca a técnicos no autorizados.**

### Comuníquese:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- y el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el aparato (ver *Descripción del aparato*).

**El panel de control posee un sistema “Touch Control”; una leve presión con los dedos sobre los símbolos activa el mando.**

**La máquina dispone de señales sonoras/tonos (según el modelo de lavavajillas) que indican la presión del mando: encendido, fin de ciclo, etc.**

**Los símbolos/testigos/indicadores luminosos presentes en el panel de control/display, pueden variar de color, parpadear o tener luz fija. (según el modelo de lavavajillas).**

**En el display aparece información sobre el tipo de ciclo programado, la fase de lavado/secado, el tiempo residual, la temperatura, etc.**

### Primer encendido



#### Tecla AJUSTES

Esta tecla permite seleccionar: visualización del logotipo, volumen de tonos/señales acústicas, elección del idioma, regulación del abrillantador, regulación de la dureza del agua, bloqueo de las teclas.

### Elegir el idioma

Encender la máquina con la tecla ON/OFF y elegir el idioma con las teclas indicadas por las flechas. (El idioma ajustado de fábrica es el inglés.)

Pulsar OK para confirmar la elección.

Para salir, pulsar ESC o esperar unos segundos.



### Seguridad para niños

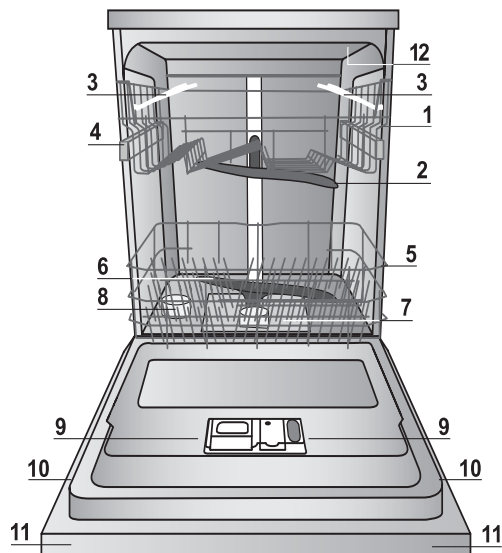
Es posible activar el bloqueo de las teclas al encender la máquina o bien después de empezar un ciclo, con el símbolo del candado. Al volver a pulsarlo, la función se desactiva. Con la tecla AJUSTES, entrar en el menú; es posible elegir el bloqueo automático, que se activará a los 10/30 segundos del comienzo del programa.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Descripción del aparato

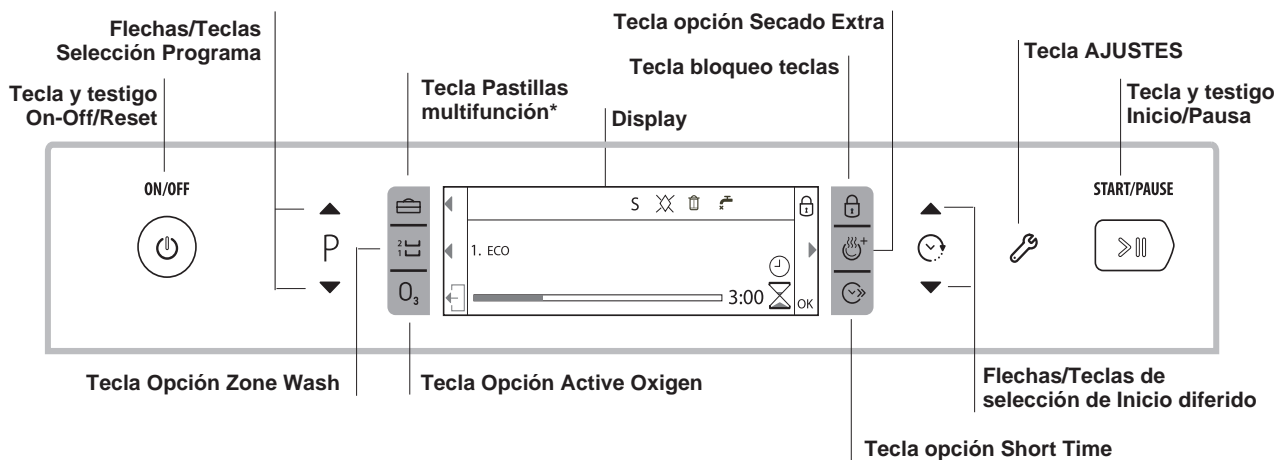
ES

## Vista de conjunto

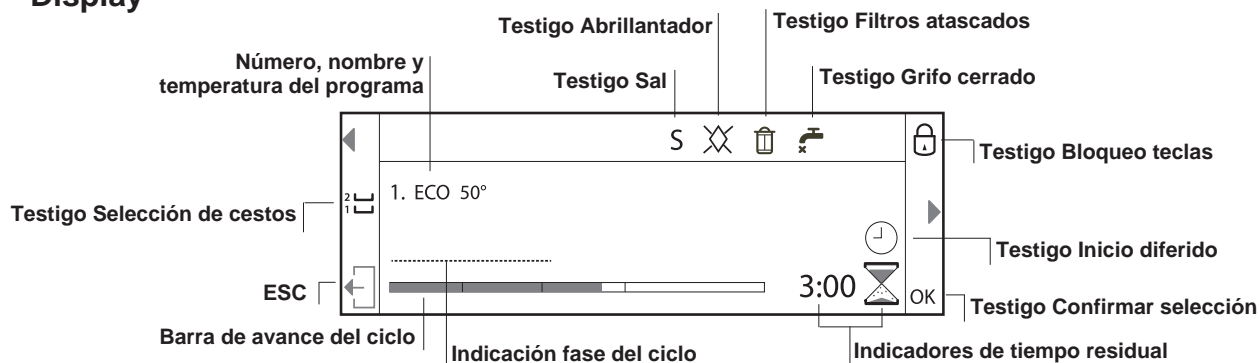


1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulación de la altura del cesto superior
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Filtro de lavado
8. Depósito de sal
9. Cubeta de detergente, depósito de abrillantador y dispositivo de Active Oxygen\*
10. Placa de características
11. Panel de mandos\*\*\*
12. Turbo Dry\*

## Panel de mandos



## Display



\*\*\* Sólo en los modelos totalmente empotrados \* Presente sólo en algunos modelos.

El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

# Cargar los cestos

## Sugerencias

Antes de cargar los cestos, eliminar de la vajilla los residuos de alimentos y vaciar los vasos y las copas. **No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.**

Disponer la vajilla de manera que quede firme y no se vuelque. Los recipientes deben colocarse con la abertura hacia abajo y las partes cóncavas o convexas en posición oblicua, para permitir que el agua alcance todas las superficies y fluya.

Asegurarse de que las tapas, las asas, las sartenes y las bandejas no impidan la rotación de los rociadores. Colocar los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.

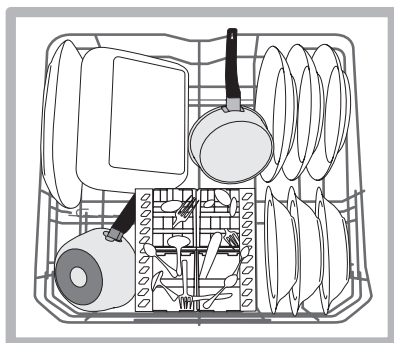
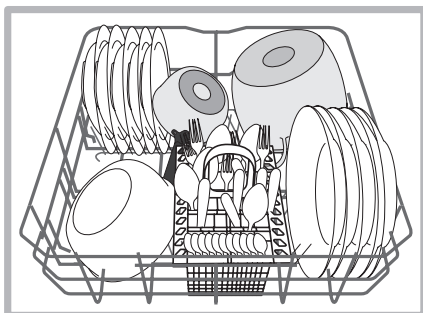
La vajilla de plástico y las sartenes antiadherentes tienden a retener las gotas de agua, por lo que quedarán menos secas que las vajillas de cerámica o acero.

Es conveniente colocar los objetos livianos (por ejemplo, los recipientes de plástico) en el cesto superior, de modo que no puedan moverse.

Una vez terminada la carga, comprobar que los rociadores giren libremente.

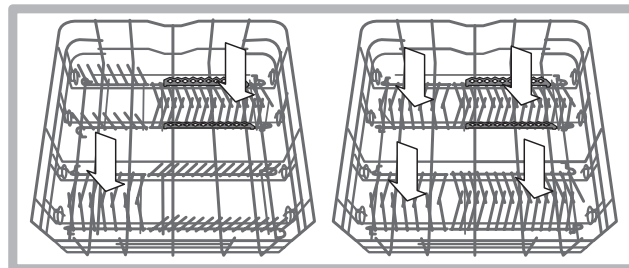
## Cesto inferior

El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y las tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados.



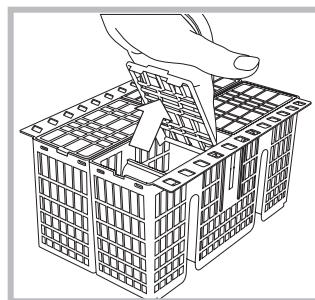
Se recomienda poner la vajilla muy sucia en el cesto inferior, donde los chorros de agua son más enérgicos y permiten obtener mejores prestaciones de lavado.

Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables\*, que se pueden utilizar en posición vertical, para colocar platos, u horizontal, para colocar ollas y ensaladeras.



## Cesto de los cubiertos

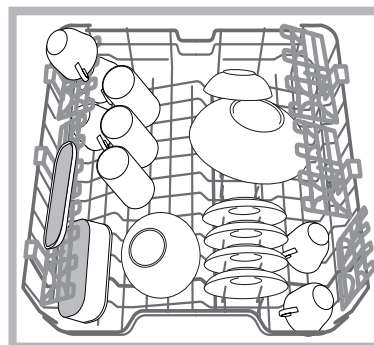
El cesto de los cubiertos tiene rejillas superiores para facilitar la disposición. El cesto se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.



⚠ Los cuchillos y los utensilios con puntas cortantes se deben colocar con las puntas hacia abajo o en los cestos adicionales del cesto superior en posición horizontal.

## Cesto superior

Cargar la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.

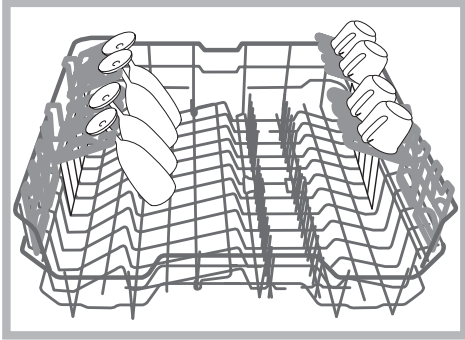


Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables\*, utilizables en posición vertical para colocar platitos de té o de postre, o en posición horizontal para colocar escudillas y recipientes.

\* Presente sólo en algunos modelos.

### Cestos adicionales de posición variable

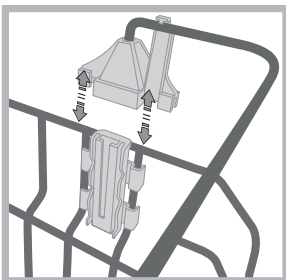
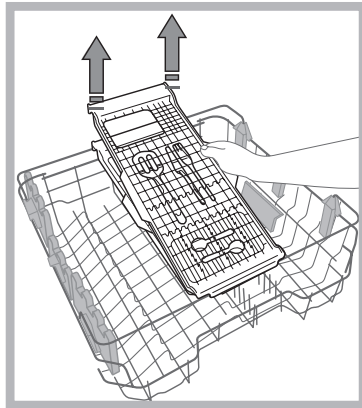
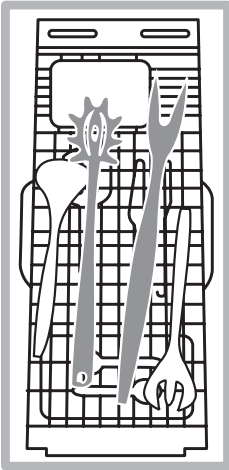
Los cestos adicionales laterales se pueden colocar a tres alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto. Las copas se pueden colocar de forma estable en los cestos adicionales, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.



### Bandeja para cubiertos\*

Algunos modelos de lavavajillas poseen una bandeja deslizante que se puede utilizar para contener cubiertos para servir o tazas de pequeñas dimensiones. Para mejores prestaciones de lavado, evite cargar vajilla voluminosa debajo de la bandeja.

La bandeja para cubiertos se puede extraer. (ver la figura)



Antes de cargar la bandeja, controle que los soportes estén bien enganchados en el cesto superior. (ver la figura)

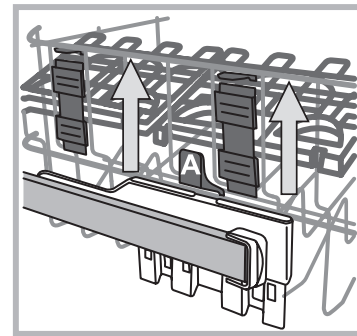
El cesto superior es de altura regulable según las necesidades; la posición más alta facilita la disposición de vajillas voluminosas en el cesto inferior; la posición más baja permite aprovechar los espacios de los cestos adicionales y los sectores reclinables creando más espacio hacia arriba.

### Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, el cesto superior se puede ubicar en posición alta o baja.

**Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.**

**No levantar ni bajar el cesto de un solo lado.**



Si el cesto tiene **Lift-Up\*** (ver la figura), sujetarlo por los costados y levantarlo. Para volver a la posición inferior, pulsar las palancas (A) a los costados del cesto y acompañarlo hacia abajo.

### Vajillas no aptas para el lavado en lavavajillas

- Cubiertos y vajillas de madera.
- Vasos decorados delicados, vajillas artesanales y antigüedades. Las decoraciones no son resistentes.
- Partes en material sintético no resistentes a la alta temperatura.
- Vajilla de cobre o estaño.
- Vajilla sucia de ceniza, cera, grasa lubricante o tinta.

Las decoraciones sobre vidrio, aluminio y plata durante el lavado pueden cambiar de color o descolorarse. Ciertos tipos de vidrio (por ejemplo, los objetos de cristal) después de muchos lavados pueden perder brillo.

### Daños al vidrio y a la vajilla

Causas:

- Tipo de vidrio y procedimiento de producción del vidrio.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua del programa de aclarado.

Consejo:

- Utilizar sólo vasos y porcelana cuya resistencia al lavado en lavavajillas esté garantizada por el fabricante.
- Utilizar detergente delicado para vajilla.
- Sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas lo más pronto posible al finalizar el programa.

\* Presente sólo en algunos modelos.



# Puesta en funcionamiento y uso

ES

## Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abrir el grifo de agua.
2. Pulsar la tecla ON-OFF: el display y los testigos del panel se encienden.
3. Abrir la puerta y dosificar el detergente (*ver Cargar el detergente*).
4. Cargar los cestos (*ver Cargar los cestos*) y cerrar la puerta.
5. Seleccionar el programa según la vajilla y su grado de suciedad (*ver la tabla de programas*) pulsando las teclas de selección de programa.
6. Seleccionar las opciones de lavado\* (*ver al lado*).
7. Pulsar la tecla Inicio/Pausa:
8. Al finalizar el programa, el display indica **Ciclo finalizado**. Apagar el aparato pulsando la tecla ON-OFF, cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente.
9. Esperar unos minutos antes de sacar la vajilla, para evitar quemarse. Descargar los cestos comenzando por el inferior.

**⚠** - Para reducir el consumo de energía eléctrica, si el aparato no se está utilizando, se apaga automáticamente.

**⚠ PROGRAMAS AUTO\***: algunos modelos de lavavajillas están dotados de un sensor especial que evalúa el grado de suciedad y selecciona el lavado más eficiente y económico. La duración de los programas Auto varía según la intervención del sensor.

## Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible cambiarlo, siempre que esté recién empezado: una vez comenzado el lavado, para cambiar el ciclo de lavado, apagar la máquina pulsando ON/OFF/Reset; volver a encenderla y seleccionar nuevamente el programa y las opciones deseadas.

## Agregar vajilla

Pulsar la tecla Inicio/Pausa; el display indica **PAUSA**. Abrir la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introducir la vajilla. Pulsar la tecla Inicio/Pausa: el ciclo se reanuda.

**⚠** Si se ha programado el arranque diferido, llegado el momento del inicio, el ciclo de lavado no comienza sino que permanece en Pausa.

**⚠** Al pulsar la tecla Inicio/Pausa para poner la máquina en pausa, el programa se interrumpe. En esta fase no se puede cambiar el programa.

## Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta (el display indica **CERRAR LA PUERTA**) o se produce un corte de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

\* Presente sólo en algunos modelos.

## Cargar el detergente

Los buenos resultados del lavado dependen de la correcta dosificación del detergente; en caso de exceso, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

Según el grado de suciedad, la dosis se puede adaptar en cada caso con un detergente en polvo o líquido.

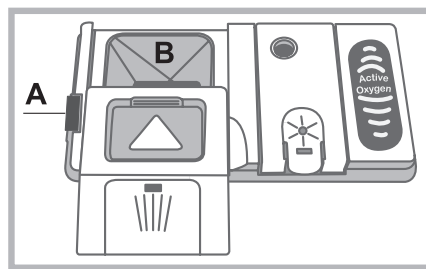
En general, para la suciedad normal hay que utilizar unos 35 g (detergente en polvo) o 35 ml (detergente líquido). Si se emplean pastillas, es suficiente una.

Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.

Para asegurarse un buen lavado, seguir las instrucciones del envase del detergente.

En caso de dudas, dirigirse al servicio de asesoramiento del fabricante del detergente.

Para abrir el depósito de detergente, accionar el dispositivo de apertura "A".



Introducir el detergente sólo en la cubeta "B" seca. El detergente para el prelavado se debe poner directamente en la cubeta.

1. Dosificar el detergente consultando la Tabla de los programas para introducir la cantidad correcta. En la cubeta **B** hay una marca que indica la cantidad máxima de detergente líquido o en polvo que se puede introducir para cada ciclo.

2. Eliminar los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cerrar la tapa hasta el enganche.

3. Cerrar la tapa del depósito de detergente empujando hacia arriba hasta que el dispositivo de cierre quede enganchado. El depósito de detergente se abre automáticamente en el momento oportuno según el programa.

Si se utilizan detergentes combinados, se recomienda la opción TABS, que adecua el programa para lograr el mejor resultado de lavado y secado posible.

**⚠ Utilizar sólo detergente para lavavajillas.**

**NO UTILIZAR** detergentes para lavado a mano.

Un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma al finalizar el ciclo.

El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción **PASTILLAS MULTIFUNCIÓN**.

Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.

# Programas

ES

Los datos de los programas se obtienen en condiciones de laboratorio según la Norma Europea EN 50242. **La duración y los datos de los programas pueden variar según las distintas condiciones de uso.**

**⚠ El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.**

Programa	Secado	Opciones	Duración del programa	Consumo de agua (l/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)
1. Eco*	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	03:10'	9,0	0,83
2. Auto Intensivo	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Short Time - Zone wash	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Rápido	No	Inicio diferido - Tabs	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Lavado Dúo	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delicado	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	01:40'	11,0	1,10
7. Exprés 30'	No	Inicio diferido - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Buenas Noches	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	03:30'	15,0	1,2
9. Remojo	No	Inicio diferido	00:12'	4,5	0,01
10. Desinfectante	Sí	Inicio diferido	01:20'	10,0	1,25
11. Autolimpieza	No	Inicio diferido	00:50'	8,0	0,80

## Indicaciones para la selección de programas y dosis de detergente

- El ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. 29 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Cantidad de detergente del prelavado)
- Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada). 35 g/ml – 1 Tab
- Vajilla y ollas con suciedad normal. 29 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab
- Vajilla con la suciedad diaria en cantidad limitada. (Ideal para 4 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab
- Lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el cesto superior, enérgico para ollas en el cesto inferior. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo veloz para utilizar con vajilla poco sucia. (ideal para 2 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab
- Garantiza prestaciones óptimas. Adecuado para el uso nocturno. 35 g/ml – 1 Tab
- Lavado preliminar a la espera de completar la carga después de otra comida. Sin detergente
- Ciclo higienizante a elevadas temperaturas. Ideal para lavar vajilla y biberón. 30 gr/ml – 1 Tab
- Ciclo de limpieza del lavavajillas que se debe utilizar **VACÍO y con detergentes específicos.**

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 5,0 W - consumo en modo off: 0,5 W

# Programas especiales y opciones

ES

## Notas:

las mejores prestaciones de los programas "Rápido y Express 30" se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos indicada.

Para consumir menos utilice el lavavajillas a plena carga.

**Nota para los laboratorios de pruebas:** para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, escribir a la siguiente dirección: ASISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Opciones de lavado\*

**Las OPCIONES pueden ser elegidas, modificadas o anuladas sólo después de haber elegido el programa de lavado y antes de haber presionado el botón Puesta en funcionamiento/ Pausa.**

Pueden seleccionarse sólo las opciones compatibles con el tipo de programa elegido. Si una opción no es compatible con el programa seleccionado (*ver la tabla de programas*) el símbolo correspondiente parpadea rápidamente 3 veces.

Si se selecciona una opción incompatible con otra ya elegida, ésta parpadea 3 veces y se apaga, mientras que permanece encendida la última selección realizada.

Para deseleccionar una opción erróneamente elegida, pulsar de nuevo la tecla correspondiente.



### Opción Inicio Diferido

Es posible postergar de **1 a 24** horas el comienzo del programa:

1. Después de seleccionar el programa de lavado y demás opciones, pulsar las flechas de INICIO DIFERIDO para seleccionar el tiempo que se desee diferir el ciclo de lavado. (1h, 2h, etc.)

2. Confirmar con la tecla INICIO/PAUSA; comienza la cuenta regresiva y el display indica **Comienza en...**

3. Una vez cumplido el tiempo, el símbolo de INICIO DIFERIDO se apagará y comenzará el programa.

Para deseleccionar el INICIO DIFERIDO, pulsar la tecla INICIO DIFERIDO hasta visualizar **OFF**.

**No es posible seleccionar el Inicio Diferido después de que el ciclo ha comenzado.**

## O<sub>3</sub> ACTIVE OXYGEN

Este dispositivo deja en el interior del lavavajillas moléculas de ozono, una sustancia presente en la naturaleza capaz de disminuir los malos olores.

Se debe utilizar entre dos ciclos de lavado y SÓLO después de cargar la vajilla sucia.

ACTIVE OXYGEN se activa pulsando de manera prolongada la tecla O<sub>3</sub>. Se mantiene activada 24 horas o hasta el comienzo del programa de lavado. Es posible añadir vajillas en cualquier momento hasta completar la carga.

Puede ocurrir que dentro del lavavajillas se perciba un leve olor característico, similar al que se suele sentir durante las tormentas, debido precisamente al ozono producido en las descargas de los rayos. Esto es totalmente normal. La cantidad producida por el dispositivo es muy pequeña y desaparece rápidamente.

No es necesario recargar.



### Secado Extra (Extra Dry)

Para mejorar el secado de la vajilla, pulsar la tecla SECADO EXTRA; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.

Una temperatura más alta durante el enjuague final y una fase de secado prolongada permiten mejorar el secado.

**La opción SECADO EXTRA implica una mayor duración del programa**



### Pastillas Multifunción (Tabs)

Con esta opción se optimiza el resultado del lavado y del secado.

Si se utilizan pastillas multifunción, pulsar PASTILLAS MULTIFUNCIÓN; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.

**La opción "Pastillas Multifunción" alarga el programa.**

**Utilizar pastillas multifunción sólo si en el modelo existe la opción; no utilizarlas con programas no aptos para el uso de pastillas.**



### Zone Wash

Esta opción permite efectuar el lavado sólo en el cesto seleccionado. Seleccionar el programa y pulsar la tecla ZONE WASH. El testigo del cesto seleccionado se enciende y el lavado se activa sólo en el cesto seleccionado; para desactivar la opción hay que volver a pulsar la tecla.

La opción está disponible con los programas: **Intensivo** y **Normal**.

Seleccionando la opción y el programa **Intensivo**, se activa el lavado ULTRAINTENSIVE ZONE. Este lavado es ideal para las cargas mixtas más sucias, como por ejemplo ollas y sartenes, platos con comida pegada o vajilla difícil de lavar (rallador, pasapurés, cubiertos muy sucios). La presión del chorro y la temperatura de lavado aumentan para optimizar el lavado en presencia de suciedad persistente.

Seleccionando la opción y el programa **Normal**, se activa el lavado SAVING ZONE. Con esta función se puede reducir el consumo de energía. Se podrían producir variaciones en la duración del ciclo.

**Cargar la vajilla sólo en el cesto seleccionado.**



### Opción Short Time

Esta opción permite disminuir la duración de los principales programas manteniendo los mismos rendimientos en el lavado y en el secado.

Después de seleccionar el programa, pulsar la tecla Short Time. Para anular la selección de la opción, pulsar la misma tecla.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Abrillantador y sal regeneradora

ES

**⚠ Utilizar sólo productos específicos para lavavajillas. No utilizar sal de cocina o industrial ni detergentes para lavar a mano.**

**Seguir las indicaciones del envase.**

**⚠ Si se utiliza un producto multifunción, no es necesario agregar abrillantador, pero se aconseja añadir sal, especialmente si el agua es dura o muy dura.**

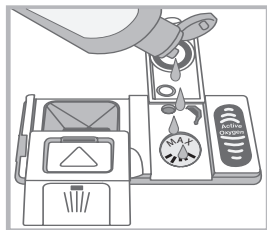
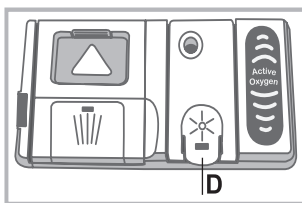
*(Seguir las indicaciones del envase.)*

**⚠ Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los testigos FALTA SAL\* y FALTA ABRILLANTADOR\* permanezcan encendidos.**

## Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas. El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA ABRILLANTADOR\* aún hay abrillantador para 1-2 ciclos;



1. Abrir el depósito "D" pulsando y levantando la lengüeta de la tapa;
2. Introducir el abrillantador con precaución hasta alcanzar la marca del nivel máximo, sin que desborde. Si esto sucede, limpiar rápidamente con un paño seco.
3. Cerrar la tapa hasta el encastre.

**No verter NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.**

## Regular la dosis de abrillantador

Si no se obtiene un buen resultado de secado, es posible regular la dosis de abrillantador. Encender el lavavajillas con la tecla ON/OFF, pulsar la tecla Ajustes, y con las teclas indicadas por las flechas entrar en el menú "Regulación abrillantador". El nivel ajustado aparece en el display (*regulado en el nivel de fábrica*). Elegir el nivel deseado; pulsar la tecla correspondiente a OK para guardar el ajuste seleccionado. Para salir, esperar algunos segundos o pulsar **ESC** o apagar la máquina con la tecla ON/OFF.

El nivel de abrillantador se puede ajustar en CERO; en este caso, no hay suministro de abrillantador y el testigo de falta de abrillantador no se enciende.

Es posible ajustar hasta un máximo de 4 niveles según el modelo de lavavajillas.

- si en la vajilla se producen estrías blancas, girar el selector hacia los números bajos (1-2).
- si en la vajilla quedan gotas de agua o manchas de cal, girar el selector hacia los números altos (3-4).

## Selección de la dureza del agua

Cada lavavajillas está dotado de un ablandador de agua que, utilizando sal regeneradora específica para lavavajillas, suministra agua sin cal para lavar la vajilla.

Este lavavajillas admite una regulación para reducir la contaminación y optimizar las prestaciones del lavado en función de la dureza del agua. El grado de dureza del agua se puede averiguar en la empresa de suministro de agua potable.

Encender el lavavajillas con la tecla ON/OFF, pulsar la tecla

Ajustes, y con las teclas indicadas por las flechas entrar en el menú "Dureza del agua". El nivel ajustado aparece en el display (*el suavizador está regulado en el nivel medio*).

Con las teclas indicadas por las flechas seleccionar el nivel deseado (1-2-3-4-5\* *ver la tabla de dureza del agua*) hasta un máximo de 5 niveles. Pulsar la tecla correspondiente a OK para guardar el ajuste seleccionado.

- Para salir, esperar algunos segundos o pulsar **ESC** o apagar la máquina con la tecla ON/OFF.

Aunque se utilicen pastillas multifunción, hay que llenar el depósito de sal.

Tabla de Durezas del Agua				Autonomía media** del depósito de sal
nivel	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f se aconseja no utilizar sal.  
\* ajustando el valor en 5, la duración puede prolongarse.  
\*\* con 1 ciclo de lavado por día

(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

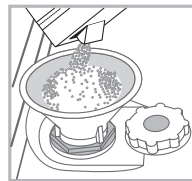
## Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable comprobar que el depósito de sal nunca esté vacío.

La sal regeneradora elimina la cal del agua evitando que se deposite sobre la vajilla.

El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (*ver Descripción*) y se debe llenar:

- cuando el flotador verde\* no se ve al observar el tapón de la sal;
  - cuando en el panel se enciende el testigo FALTA SAL\*;
1. Extraer el cesto inferior y desenroscar el tapón del depósito en sentido antihorario.



2. Sólo para el primer uso: llenar el depósito de agua hasta el borde.

3. Poner el embudo\* (*ver la figura*) y llenar el depósito de sal hasta el borde (aprox. 1 kg); es normal que desborde un poco de agua.

4. Sacar el embudo\*, eliminar los residuos de sal de la boca de entrada; enjuagar el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo, poniéndolo cabeza abajo y haciendo fluir el agua por las cuatro ranuras dispuestas en forma de estrella en la parte inferior del tapón. (tapón con flotador verde\*)

**Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.**

Cerrar bien con el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el ablandador).

**⚠** Cuando sea necesario, cargar sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina desbordada del depósito de sal.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Mantenimiento y cuidados

ES

## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cerrar el grifo de agua después de cada lavado para prevenir el riesgo de pérdidas.
- Desconectar la clavija de la toma de corriente para la limpieza y los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo humedecido con agua. No utilizar disolventes ni productos abrasivos.
- Las manchas de la cuba interna se pueden eliminar con un paño embebido en agua y un poco de vinagre.

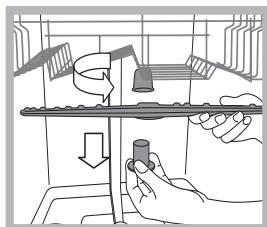
## Evitar los malos olores

- Deje siempre entreabierta la puerta para evitar el estancamiento de humedad.
- Limpiar regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

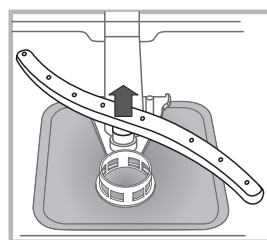
## Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar en sentido antihorario la virola de plástico. El rociador superior se vuelve a montar con la parte que tiene el mayor número de orificios dirigida hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

## Limpeza del filtro de entrada de agua\*

Si los tubos de agua son nuevos o están inactivos desde hace mucho tiempo, antes de realizar la conexión, dejar correr el agua para verificar que sea límpida y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se atasque y el lavavajillas se dañe.

**⚠** Periódicamente limpiar el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.

- Cerrar el grifo del agua.
- Desenroscar el extremo del tubo de carga de agua, quitar el filtro y limpiarlo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
- Introducir nuevamente el filtro y enroscar el tubo.

## Limpiar los filtros

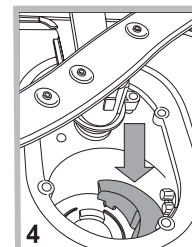
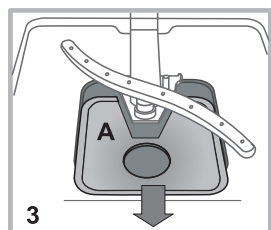
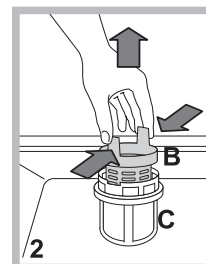
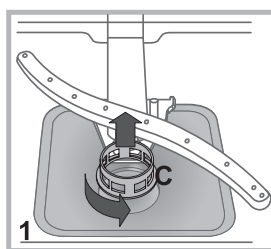
El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

**⚠** Limpie los filtros regularmente.

**⚠** El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

• Después de algunos lavados, controlar el grupo filtrante y si es necesario limpiarlo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

1. Girar en sentido antihorario el filtro cilíndrico **C** y extraerlo (*fig. 1*).
2. Extraer el cartucho del filtro **B** ejerciendo una leve presión sobre las aletas laterales (*fig. 2*);
3. Extraer el plato del filtro de acero inoxidable **A**. (*fig. 3*).
4. Inspeccionar el sumidero y eliminar los residuos de comida. **NO QUITAR NUNCA** la protección de la bomba de lavado (*detalle de color negro*) (*fig. 4*).



Después de la limpieza de los filtros, volver a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

## Si se ausenta durante largos períodos

- Desconectar las conexiones eléctricas y cerrar el grifo del agua.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Al regresar, hacer un lavado con el lavavajillas vacío.

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controlar los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
<b>El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagar la máquina con la tecla ON/OFF, volver a encenderla después de un minuto aproximadamente y elegir el programa.</li> <li>• La clavija no está bien introducida en la toma de corriente.</li> <li>• La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.</li> </ul>
La puerta no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se disparó la cerradura; empujar enérgicamente la puerta hasta escuchar el característico sonido (clac).</li> </ul>
<b>El lavavajillas no descarga agua.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El programa aún no ha terminado.</li> <li>• El tubo de descarga de agua está plegado (ver Instalación).</li> <li>• La descarga del lavabo está obstruida.</li> <li>• El filtro está obstruido con residuos de comida.</li> </ul>
<b>El lavavajillas hace ruido.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores.</li> <li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).</li> </ul>
<b>En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (ver Abrillantador y sal).</li> <li>• El tapón del depósito de sal no está bien cerrado.</li> <li>• El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente.</li> </ul>
<b>En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La dosis de abrillantador es excesiva.</li> </ul>
<b>La vajilla no queda bien seca.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha seleccionado un programa sin secado.</li> <li>• El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente (ver Abrillantador y sal).</li> <li>• La regulación del abrillantador no es adecuada.</li> <li>• La vajilla es de material antiadherente o de plástico.</li> </ul>
<b>La vajilla no queda limpia.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cestos están demasiado cargados (ver Cargar los cestos).</li> <li>• La vajilla no está bien distribuida.</li> <li>• Los rociadores no giran libremente.</li> <li>• El programa de lavado no es suficientemente enérgico (ver Programas).</li> <li>• Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).</li> <li>• El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente.</li> <li>• El filtro está sucio u obstruido (ver Mantenimiento y cuidados).</li> <li>• Falta sal regeneradora (ver Abrillantador y sal).</li> </ul>
<b>El lavavajillas no carga agua - Alarma por grifo cerrado.</b> (se oyen breves sonidos)* (parpadea el testigo ON/OFF, se enciende el símbolo "Grifo cerrado" y el display indica: <b>Falta de agua. Abrir el grifo.</b> A los pocos segundos indica <b>F 06</b> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta agua en la red hídrica.</li> <li>• El tubo de carga de agua está plegado (ver Instalación).</li> <li>• Abrir el grifo; el aparato comenzará a funcionar a los pocos minutos.</li> <li>• El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF, abrir el grifo y después de unos segundos volver a encenderla pulsando la misma tecla. Volver a programar la máquina y ponerla en funcionamiento.</li> </ul>
<b>Alarma en el tubo de carga de agua / Filtro de entrada de agua obstruido</b> (parpadea el testigo ON/OFF, se enciende el símbolo "Filtro" y el display indica <b>F 07</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF. Cerrar el grifo de agua para evitar inundaciones y desconectar la clavija de la corriente. Comprobar que el filtro de entrada de agua no esté obstruido con impurezas. (ver el capítulo "Mantenimiento y Cuidados")</li> </ul>

\* Presente sólo en algunos modelos.

# Instruções de uso

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PT

Português, 15

LFD 11M132

## Resumo

### Ficha de produto, 16

### Precauções e conselhos, 17

Segurança geral

Eliminação

Economizar e respeitar o ambiente

### Instalação e Assistência, 18-19

Posicionamento e nivelamento

Ligações hidráulicas e eléctricas

Dados técnicos

Advertências para a primeira lavagem

Assistência

Ligar pela primeira vez

CONFIGURAÇÕES

Escolher o idioma

Segurança das crianças

### Descrição do aparelho, 20

Visão de conjunto

Painel de comandos

### Carregar os cestos, 21-22

Cesto inferior

Cesto dos talheres

Cesto superior

Bandeja dos talheres

Regulação do cesto superior

### Início e utilização, 23

Ligar a máquina de lavar louça

Carregar o detergente

### Programas, 24

Tabela dos programas

### Programas especiais e opções, 25

### Abrilhantador e sal regenerante, 26

Carregar o abrilhantador

Carregar o sal regenerante

### Manutenção e cuidados, 27

Excluir a água e a corrente eléctrica

Limpar a máquina de lavar louça

Evitar cheiros desagradáveis

Limpar os braços aspersores

Limpeza do filtro de entrada da água

Limpar os filtros


Longos períodos de ausência

### Anomalias e soluções, 28

<b>Ficha de produto</b>	
Marca	<b>HOTPOINT/ARISTON</b>
Modelo	<b>LFD 11M132</b>
Capacidade nominal, em serviços de louça-padrão (1)	14
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A+++
Consumo de energia anual em kWh (2)	239.0
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal em kWh	0.83
Consumo, em termos de potência, em estado de desactivação em (W)	0.5
Consumo, em termos de potência, em estado inactivo em (W)	5.0
Consumo de água anual em litros (3)	2520.0
Classe de eficácia de secagem numa escala da G (eficácia mínima) a A (eficácia máxima)	A
Duração do programa para o ciclo de lavagem normal, em minutos 5)	190
Duração do estado inactivo expressa em minutos 6)	10
Emissão de ruído aéreo expressa em dB(A) re 1 pW7)	42
Produto de encastre	Não
<p>1) A informação constante na etiqueta e na tabela de características fazem referência ao programa normal de lavagem, este programa é adequado a lavar louça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água.</p> <p>2) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento a água fria e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho.</p> <p>3) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho.</p>	



# Precauções e conselhos

 O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessação ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

Ler atentamente as instruções: nelas estão presentes informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

Este aparelho foi projectado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- áreas dedicadas à cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

## Segurança geral

- Este electrodoméstico não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessária a supervisão de um adulto para evitar que as crianças brinquem com o electrodoméstico.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao ar livre, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque na máquina com os pés descalços.
- Não retire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar reparar sozinho.
- Não se apoie nem se sente sobre a porta aberta: o aparelho pode voltar-se.
- A porta não pode ficar aberta para evitar o perigo de tropeçar.
- Mantenha o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

## Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não sejam eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos em fim de vida devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do cesto do lixo cancelado está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva. Para mais informações sobre a correcta eliminação dos electrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de colecta público ou os revendedores.

## Economizar e respeitar o ambiente

### Economizar água e energia

Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (*veja Programas*).

Selecione um programa adequado ao tipo de louças e ao grau de sujidade consultando a tabela dos programas:

- para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
- se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga \* (*veja Início e utilização*).
- Se o seu contrato de fornecimento de energia eléctrica previr faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início posterior \* (*veja Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

### Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50 °C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65 °C.
- Doseie bem o detergente conforme as indicações do fabricante, a dureza da água, o grau de sujidade e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Instalação e Assistência

PT

**⚠** No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

## Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado por baixo de um plano de trabalho contínuo\* (*consulte a folha de Montagem*).

3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés anteriores até que o aparelho se encontre em posição horizontal. Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

4\*. Para regular a altura do pezinho traseiro, actue na posterior, actue no casquilho hexagonal vermelho presente na parte inferior, dianteira, central da máquina de lavar louça, com uma chave hexagonal de 8 mm de abertura, girando no sentido horário para aumentar a altura e anti-horário para diminuir-la. (*veja a folha de instruções do encaixe em anexo à documentação*)

## Ligações hidráulicas e eléctricas

**⚠** A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas para a instalação deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

**⚠** A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

**⚠** O aparelho terá de ser conectado à rede de distribuição de água mediante tubos novos. Não usar tubos já existentes.

Os tubos de carregamento e de descarregamento da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação.

### Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma torneira de água fria: aparafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma torneira de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60 °C.

**⚠** Aperte o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

**⚠** Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (*consulte Assistência*).

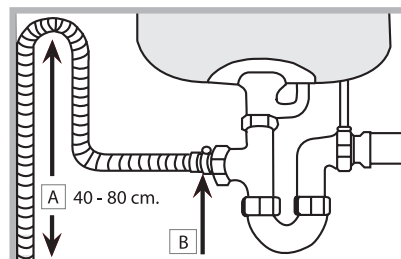
**⚠** A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja ao lado*).

Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

### Ligação do tubo de descarregamento da água

Ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm.

O tubo de descarga deve estar a uma altura entre 40 e 80 cm do chão ou do plano de apoio da máquina de lavar louça (A).



Antes de conectar o tubo de descarregamento da água ao sifão do lavabo, remova a tampa de plástico (B).

### Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.
- Alguns modelos dispõem de um dispositivo de segurança suplementar **New Acqua Stop\***, que garante a protecção contra alagamentos mesmo em caso de quebra do tubo de alimentação.



### ATENÇÃO: TENSÃO PERIGOSA!

O tubo de alimentação da água não deve ser cortado em nenhum caso: contém partes sob tensão.

### Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (*consulte o capítulo Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (*consulte Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

**⚠** Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

**⚠** O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

**⚠** Caso o cabo de alimentação resultar danificado, a sua substituição terá de ser efectuada pelo fabricante ou pelo Serviço de Assistência Técnica para evitar qualquer tipo de risco. (*Veja a Assistência*).


### Fita contra a condensação\*



Depois de ter encaixado a máquina de lavar louça, abra a porta e cole a fita adesiva transparente embaixo da prateleira de madeira para protegê-la contra eventual condensação.

### Advertências para a primeira lavagem

Depois da instalação, remova os tampões posicionados nos cestos e os elásticos de retenção no cesto superior (*se presentes*).

Imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e somente depois acrescente aproximadamente 1 kg de sal (*veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante*): é normal que a água saia do reservatório. Seleccione o grau de dureza da água (*veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante*). - Depois de ter deitado o sal, o indicador luminoso FALTA SAL\* irá desligar-se.

 O não enchimento do recipiente do sal, pode danificar o amaciador de água e do elemento aquecedor.

Dados técnicos	
Dimensões	largura 60 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	14 pessoas padrão
Pressão da água na alimentação	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensão de alimentação	Veja a placa das características
Potência total absorvida	Veja a placa das características
Fusível	Veja a placa das características
	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -2006/95/EC (Baixa Tensão) -2004/108/EC (Compatibilidade Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Aplicação de rótulos) -2012/19/CE (REEE)
	

## Assistência

### Antes de contactar a Assistência:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (*veja Anomalias e Soluções*).
- Reinicie o programa para controlar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

 **Nunca recorra a técnicos não autorizados.**

### Comunique:

- o tipo de defeito;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho (*veja Descrição do Aparelho*).

**O painel de comandos dispõe de um sistema “Touch Control”; uma leve pressão dos dedos sobre os símbolos activa o comando.**

**A máquina emite sinais acústicos/tons (*conforme o modelo de máquina de lavar louça*) que avisam que o comando foi efectuado: ligação, fim de ciclo, etc.**

**Os símbolos/indicadores luminosos/leds presentes no painel de comandos/ecrã podem ser uma cor diferente, intermitentes ou de luz fixa. (*conforme o modelo de máquina de lavar louça*).**

**O ecrã mostra informações úteis relativas ao tipo de ciclo configurado, fase de lavagem/secagem, tempo restante, temperatura, etc.**

### Ligar pela primeira vez



#### Tecla CONFIGURAÇÕES

Esta tecla permite seleccionar: visualização de logótipo, volume de tons/sinais sonoros, selecção do idioma, regulação do abrilhantador, regulação da dureza da água, bloqueio de teclas.

### Escolher o idioma

Ligue a máquina com a tecla ON/OFF e seleccione o idioma pretendido utilizando as teclas de seta. (*o idioma configurado é o inglês*) Pressione a tecla correspondente a OK para confirmar a escolha.

Pressione a tecla correspondente a ESC para sair ou aguarde alguns segundos.



#### Segurança das crianças

É possível inserir o **bloqueio de teclas** ao ligar a máquina ou com o ciclo iniciado, com a tecla "Cadeado". Ao pressionar novamente, desactiva a função.

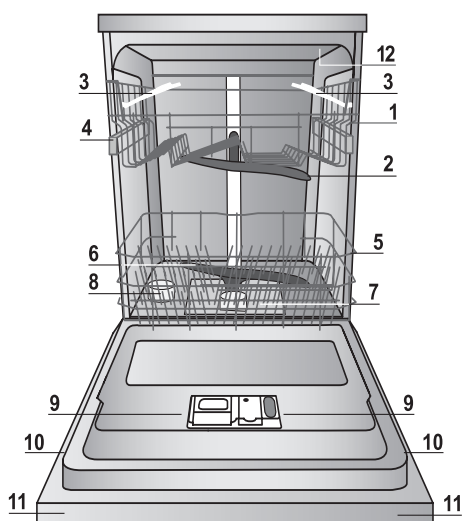
Com a tecla CONFIGURAÇÕES, entre no menu; é possível inserir automaticamente o bloqueio de teclas, que será activado 10/30 segundos após o início do programa.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Descrição do aparelho

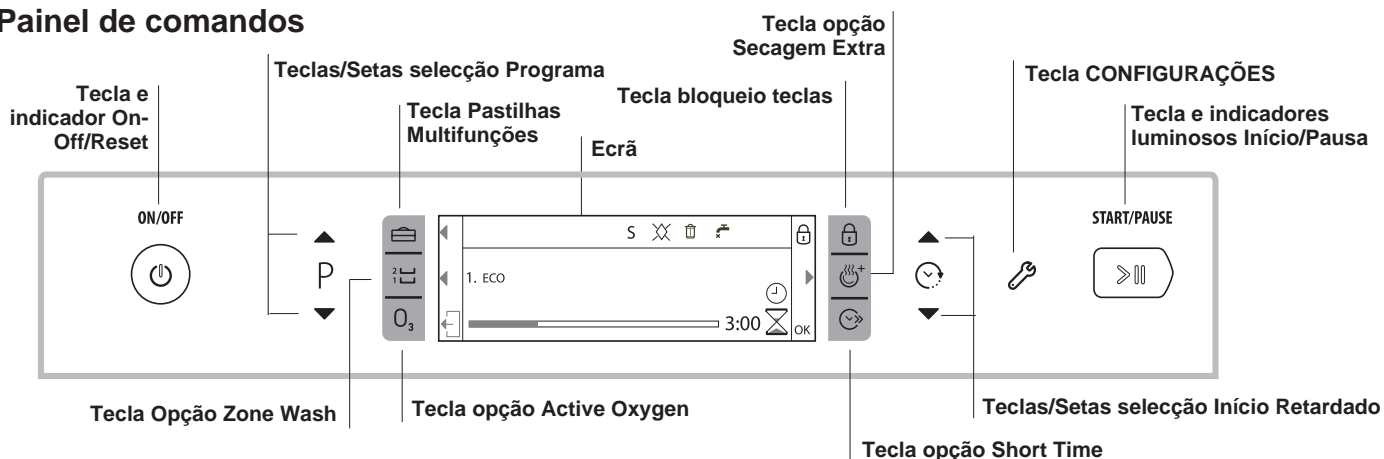
PT

## Visão de conjunto

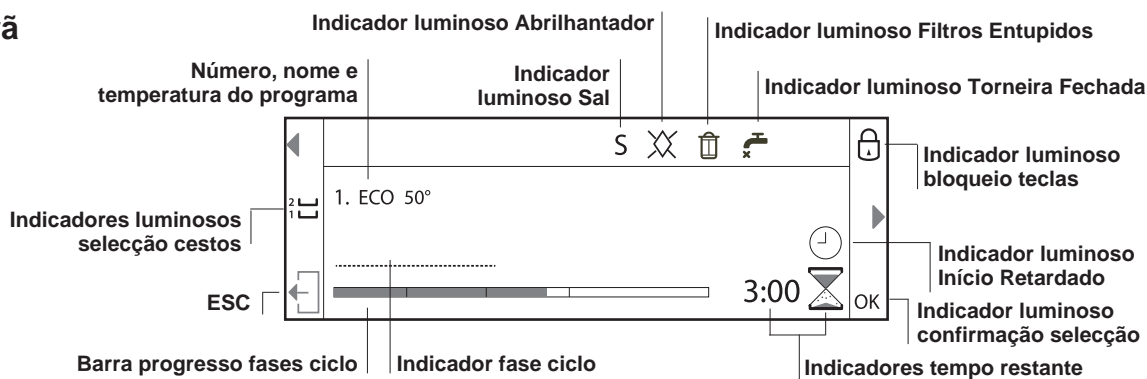


1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto superior
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Filtro de lavagem
8. Reservatório do sal
9. Recipiente do detergente, reservatório do abrillantador e dispositivo Active Oxygen\*
10. Placa das características
11. Painel de comandos\*\*\*
12. Turbo Dry\*

## Painel de comandos



## Ecrã



\*\*\* Apenas nos modelos totalmente encaixáveis \* Presente apenas em alguns modelos.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

# Carregar os cestos

## Sugestões

Antes de carregar os cestos, elimine os resíduos de comida das louças e esvazie os líquidos restantes dos copos e dos recipientes. **Não é necessário enxaguar antes sob água corrente.**

Coloque a louça de forma que fique bem fixa e não possa tombar. Os recipientes devem ser colocados com a abertura virada para baixo e as partes côncavas ou convexas na posição oblíqua, para permitir que a água chegue a todas as superfícies e deflúa.

Preste atenção para que as tampas, cabos, frigideiras e tabuleiros não impeçam a rotação dos braços aspersores. Coloque os objectos pequenos no cesto dos talheres.

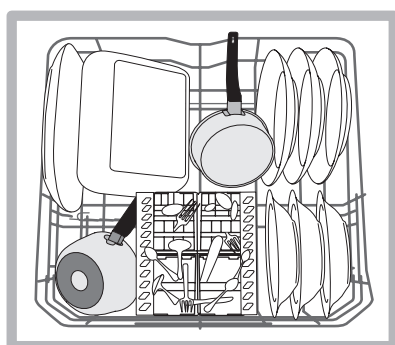
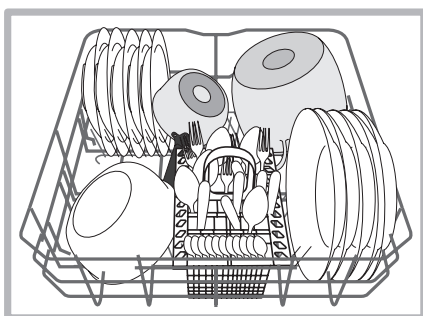
A louça de plástico e as frigideiras anti-aderentes têm tendência a reter as gotas de água e, como tal, o seu grau de secagem será inferior ao da louça em cerâmica ou inox.

Os objectos leves (como os recipientes de plástico) devem ser posicionados de preferência no cesto superior e devem estar bem fixos.

Depois de ter carregado, verifique se os braços aspersores rodam livremente.

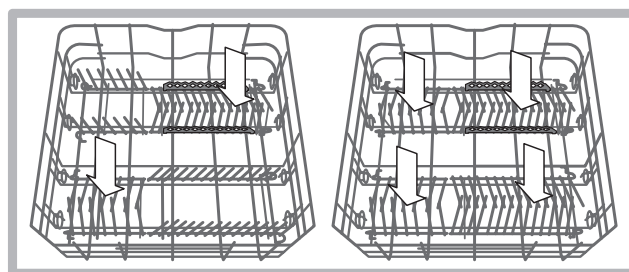
## Cesto inferior

O cesto inferior pode conter panelas, tampas, pratos, tigelas, talheres, etc. Os pratos e tampas grandes devem ser posicionados de preferência dos lados.



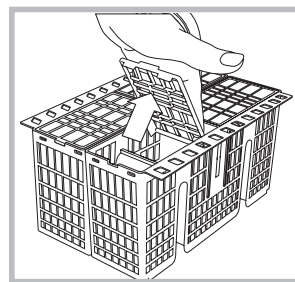
É aconselhável colocar a louça muito suja no cesto inferior, uma vez que, neste sector, os jactos de água são mais enérgicos e permitem obter melhores resultados de lavagem.

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de sectores reclináveis\*, que podem ser usados em posição vertical para posicionar os pratos ou em posição horizontal (baixos) para poder carregar mais facilmente os tachos e as tigelas.



## Cesto dos talheres

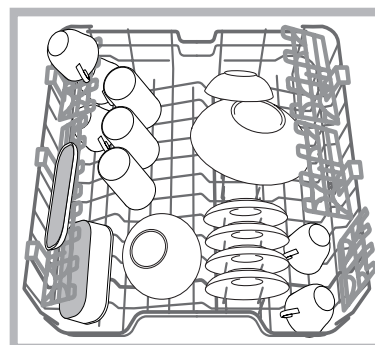
O cesto dos talheres dispõe de grelhas superiores para uma melhor disposição dos mesmos. Deve ser posicionado **somente** na parte dianteira do cesto inferior.



**⚠** As facas e os talheres com pontas cortantes devem ser colocados no cesto dos talheres com as pontas viradas para baixo ou colocados nas peças basculantes do cesto superior na posição horizontal.

## Cesto superior

Carregue as louças delicadas e leves: copos, taças, pratos pequenos, tigelas baixas.



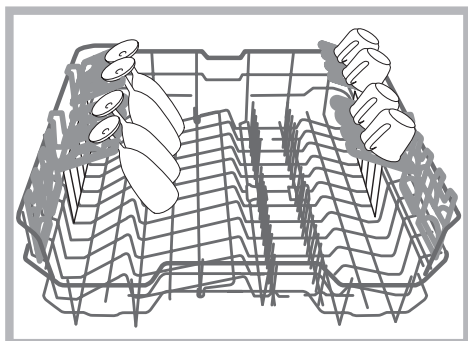
Alguns modelos de máquinas de lavar louça dispõem de sectores reclináveis\*, utilizáveis na posição vertical, para colocar pires ou pratos de sobremesa, ou baixos, para colocar caixas e recipientes de alimentos.

\* Presente somente em alguns modelos.

### Peças basculantes com posição variável

As peças basculantes podem ser posicionadas em três alturas diferentes para otimizar a disposição das louças no espaço do cesto.

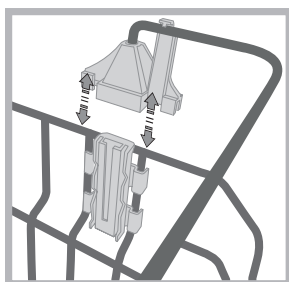
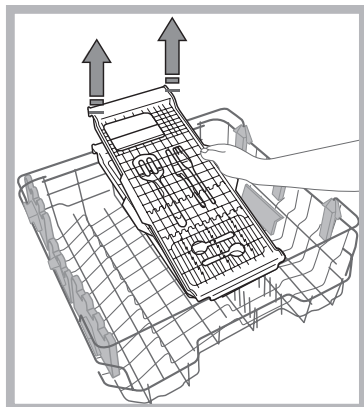
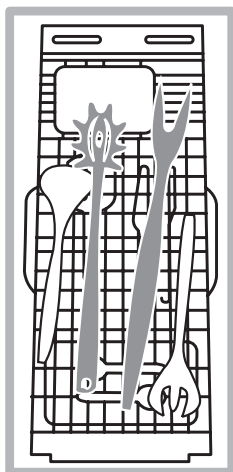
Os cálices podem ser posicionados de modo estável nas peças basculantes, inserindo a haste do copo na específica abertura.



### Bandeja dos talheres\*

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de uma bandeja deslizante que pode ser utilizada para colocar talheres de serviço ou chávenas de pequenas dimensões. Para um melhor desempenho de lavagem, tente não colocar louças volumosas sob a bandeja.

A bandeja de talheres é removível. (ver figura)



Antes de carregar a bandeja, assegure-se de que os apoios estejam bem encaixados no cesto superior. (ver figura)

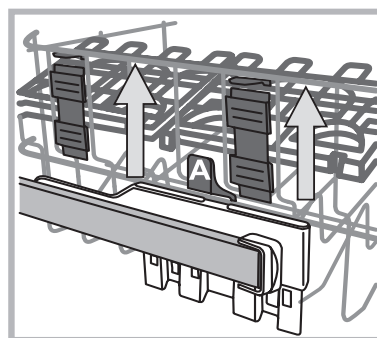
O cesto superior é regulável em altura consoante as necessidades; na posição alta quando pretender colocar louças grandes no cesto inferior; na posição baixa, para aproveitar todos os espaços das peças basculantes ou reclináveis, libertando mais espaço em cima.

### Regule a altura do cesto superior.

Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa.

**De preferência, regule a altura do cesto superior quando estiver VAZIO.**

**Nunca levante ou abaixe o cesto por um só lado.**



Se o cesto estiver equipado com **Lift-Up\*** (ver figura), levante o cesto segurando-o pelos lados e mova para cima. Para regressar à posição baixa, pressione as alavancas (A) nos lados do cesto e acompanhe a descida.

### Louças não adequadas

- Talheres e louças de madeira.
- Copos decorados e delicados, louças de artesanato artístico e antiguidades. As decorações não são resistentes.
- Partes em material sintético não resistente à temperatura.
- Louças de cobre e estanho.
- Louças sujas de cinza, cera, lubrificante ou tinta.

As decorações do vidro e as partes em alumínio e prata podem mudar de cor e embranquecer durante a lavagem. Alguns tipos de vidro (por exemplo, objectos de cristal), após muitas lavagens, podem ficar opacos.

### Danos no vidro e louça

Causas:

- Tipo de vidro e procedimento de produção do vidro.
- Composição química do detergente.
- Temperatura da água do programa de enxaguamento.

Conselho:

- Utilizar apenas copos e porcelana com garantia do fabricante de resistência à lavagem em máquinas de lavar louça.
- Utilizar detergente delicado para máquinas de lavar louça.
- Retirar os copos e os talheres da máquina o mais rapidamente possível após o final do programa.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Início e utilização

## Ligar a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Pressione a tecla ON/OFF: o ecrã e os indicadores luminosos no painel de comandos iluminam-se.
3. Abra a porta e doseie o detergente (*consulte Carregar o detergente*).
4. Carregue os cestos (*consulte Carregar os cestos*) e feche a porta.
5. Seleccione o programa em função das louças e do grau de sujidade (*consulte a tabela dos programas*) pressionando as teclas de selecção de programa.
6. Seleccione as opções de lavagem\* (*veja ao lado*).
7. Para iniciar, carregue na tecla Início/Pausa:
8. No final do programa, surge **Ciclo terminado** no ecrã. Para desligar o aparelho, pressione a tecla ON-OFF, feche a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica.
9. Aguarde alguns minutos antes de retirar as louças, para evitar queimaduras. Descarregue os cestos, começando pelo inferior.

**⚠** - Para reduzir o consumo de energia eléctrica, em algumas condições de **NÃO** utilização prolongada, a máquina irá desligar-se automaticamente.

**⚠ PROGRAMAS AUTO\***: alguns modelos de máquinas de lavar louça estão equipados com um sensor especial que consegue avaliar o grau de sujidade e configurar a lavagem mais eficiente e económica. A duração dos programas Auto poderá variar devido a uma intervenção do sensor.

## Modificar o programa em curso

Caso tenha seleccionado o programa errado, é possível modificá-lo, se tiver iniciado há pouco tempo: uma vez iniciada a lavagem, para modificar o ciclo deve desligar a máquina com uma pressão prolongada da tecla ON/OFF/Reset. Ligue novamente com a mesma tecla e seleccione novamente o programa e as opções desejados.

## Acrescentar mais louça

Pressione a tecla Início/Pausa, no ecrã surge **PAUSA**. Abra a porta, tome cuidado com a saída de vapor e coloque a louça dentro. Pressione a tecla Início/Pausa: o ciclo é retomado.

**⚠** Se estiver configurado o início retardado, no final da contagem decrescente, o ciclo de lavagem não inicia, ficando no estado de Pausa.

**⚠** Ao pressionar o símbolo Início/Pausa para colocar a máquina em pausa, interrompe-se o programa. Nesta fase não será possível mudar o programa.

## Interrupções acidentais

Se durante a lavagem for aberta a porta, se no ecrã surgir **FECHAR A PORTA** ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

\* Presente somente em alguns modelos.

## Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente; uma dose excessiva não lava de modo mais eficaz e polui o ambiente.

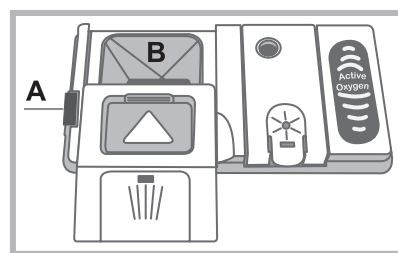
Consoante o grau de sujidade, a dose pode ser adequada a cada caso com um detergente em pó ou líquido. Normalmente, para uma sujidade normal, utilize cerca de 35 g (detergente em pó) ou 35 ml (detergente líquido). Caso utilize pastilhas, basta apenas uma.

Se a louça estiver pouco suja ou tiver antes sido enxaguada com água, diminuir bastante a dose de detergente.

Para um bom resultado de lavagem, seguir também as instruções na embalagem do detergente.

Em caso de dúvida, é recomendável contactar os departamentos de assistência dos fabricantes de detergentes.

Para abrir a embalagem do detergente, accione o dispositivo de abertura "A"



Introduza o detergente apenas no recipiente "B" seco. A quantidade de detergente adequada para a pré-lavagem deve ser colocada directamente na cuba

1. Doseie o detergente consultando a tabela dos programas para introduzir a quantidade correcta. No recipiente B está presente um nível que indica a quantidade máxima de detergente líquido ou em pó que pode inserir em cada ciclo.

2. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

3. Feche a tampa do recipiente de detergente empurrando-o para cima, até encaixar correctamente o dispositivo de fecho. O recipiente do detergente abre automaticamente em função do programa, no momento adequado.

Caso sejam utilizados detergentes combinados, é aconselhável utilizar a opção TABS, que adequa o programa de lavagem, de forma a obter sempre o melhor resultado de lavagem e secagem possível.

**⚠** Utilize apenas detergente para a máquina de lavar louça.

**NÃO UTILIZE** detergentes para a lavagem à mão.

Um uso excessivo de detergente pode deixar resíduos de espuma no fim do ciclo.

O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção PASTILHAS MULTIFUNÇÃO.

As melhores performances de lavagem e secagem são obtidas somente se empregar detergente em pó, abrillantador líquido e sal.

# Programas

PT

Os dados dos programas são medidos em laboratório de acordo com a norma europeia EN 50242.

**Consoante as diferentes condições de utilização, a duração e os dados dos programas podem diferir.**

 **O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.**

Programa	Secagem	Opções	Duração do programa	Consumo de água (l/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)
1. Eco*	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra	03:10'	9,0	0,83
2. Auto Intensivo	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Short Time - Zone Wash	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Zone wash - Short Time	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast	Não	Início Retardado - Tabs	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo Wash	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delicado	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra	01:40'	11,0	1,10
7. Express	Não	Início Retardado - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Boa Noite	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra	03:30'	15,0	1,20
9. Amolecimento	Não	Início Retardado	00:12'	4,5	0,01
10. Desinfectante	Sim	Início Retardado	01:20'	10,0	1,25
11. Auto-limpeza	Não	Início Retardado	00:50'	8,0	0,80

## Indicações para a escolha dos programas e dosagem de detergente

1. O ciclo de lavagem ECO é o programa padrão a que se referem os dados da etiqueta energética; este ciclo é adequado para lavar louça de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e água para este tipo de louça. 29 g/ml + 6 g/ml\*\* - 1 Tab (\*\*Quantidade de detergente de pré-lavagem)

2. Louça e tachos muito sujos (não usar com louça delicada). 35 g/ml - 1 Tab

3. Louça e tachos normalmente sujos. 29 g/ml + 6 g/ml\*\* - 1 Tab

4. Sujidade quotidiana em quantidade limitada. (Ideal para 4 pessoas) 25 g/ml - 1 Tab

5. Lavagem diferenciada em dois cestos: delicada no superior para cristais e copos, enérgica para painéis no cesto inferior. 35 g/ml - 1 Tab

6. Ciclo para peças delicadas, mais sensíveis às altas temperaturas. 35 g/ml - 1 Tab

7. Ciclo rápido para utilizar com louças pouco sujas. (ideal para 2 pessoas) 25 g/ml - 1 Tab

8. Garante excelentes resultados. Adapto para o uso nocturno. 35 g/ml - 1 Tab

9. Lavagem preliminar a aguardar que a carga fique completa na próxima refeição. Sem detergente

10. Ciclo higienizante a elevadas temperaturas. Ideal para lavar louças e biberões. 30 g/ml - 1 Tab

11. Ciclo de limpeza da máquina de lavar louça **que deve ser utilizado somente com a máquina VAZIA e com detergentes específicos.**

Consumo em stand-by: Consumo em modo left-on: 5,0 W - consumo em modo off: 0,5 W



# Programas especiais e opções

PT

## Observações:

o melhor desempenho dos programas “Rápido/Fast e Express 30” obtém-se preferencialmente respeitando o número máximo de louças especificado.

Para consumir menos, utilize a máquina com carga plena.

**Nota para os Laboratórios de Ensaio:** para informações sobre as condições do ensaio comparativo EN, solicitar ao endereço: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Opções de lavagem\*

**As Opções podem ser programadas, mudadas ou anuladas somente depois de ter escolhido o programa de lavagem e antes de ter pressionado a tecla Início/Pausa.**

Podem ser seleccionadas apenas as opções compatíveis com o tipo de programa escolhido. Se uma opção não for compatível com o programa seleccionado, (*consulte a tabela dos programas*) o respectivo símbolo irá piscar rapidamente 3 vezes.

Se for seleccionada uma opção incompatível com uma opção programada anteriormente, esta irá piscar por 3 vezes e irá desligar-se, enquanto ficará acesa a última opção escolhida. Para desmarcar uma opção seleccionada por engano, pressione novamente a tecla correspondente.



### Opção Início Retardado

É possível adiar de 1 a 24 horas o início do programa:

1. Seleccionar o programa de lavagem pretendido e outras opções eventuais; pressionar as setas de INÍCIO RETARDADO para seleccionar quando pretende iniciar o ciclo de lavagem. (1h, 2h, etc.)

2. Confirmar a escolha com a tecla INÍCIO/PAUSA, inicia a contagem decrescente e no ecrã surge **Inicia daqui a...**

3. Quando terminar este tempo, o símbolo de INÍCIO RETARDADO apaga-se e o programa inicia.

Para anular o INÍCIO RETARDADO, carregue na tecla INÍCIO RETARDADO até visualizar a escrita **OFF**.

**Não é possível escolher o Início Retardado depois de o ciclo ter começado.**

## O<sub>3</sub> ACTIVE OXIGEN

Este dispositivo emite no interior da máquina de lavar louça moléculas de ozono, uma substância presente na natureza capaz de reduzir os odores desagradáveis.

A opção deve ser utilizada entre dois ciclos de lavagem e APENAS quando tiverem sido carregadas louças sujas.

A opção ACTIVE OXIGEN é activada com uma pressão prolongada da tecla O<sub>3</sub>. A opção permanecerá activa durante 24 horas ou até ao início do programa de lavagem. É possível inserir outras louças a qualquer altura, até completar a carga.

No interior da máquina de lavar louça pode existir um leve cheiro característico, o mesmo que por vezes acompanha os temporais, devido ao ozono produzido pelos raios; isto é absolutamente normal. A quantidade produzida pelo dispositivo é muito reduzida e desaparece rapidamente.

Não é necessário recarregar.



### Secagem Extra

Para melhorar a secagem das louças, carregue na tecla SECAGEM EXTRA, o respectivo indicador luminoso irá acender-se e uma nova pressão da tecla desmarca a opção. Uma temperatura mais alta durante o enxaguamento final e uma fase de secagem prolongada permitem melhorar a secagem.

**A opção SECAGEM EXTRA implica o prolongamento do programa.**



### Pastilhas Multifunções (Tabs)

Com esta opção é optimizado o resultado da lavagem e da secagem.

Se usar pastilhas multifunções, carregue na tecla PASTILHAS MULTIFUNÇÕES, o respectivo indicador luminoso acende-se e uma nova pressão da tecla desmarca a opção.

**A opção “Pastilhas Multifunções” implica um aumento do tempo de duração do programa.**

**A utilização de pastilhas é aconselhada apenas se essa opção estiver presente e é desaconselhada com programas que não prevêem o uso de pastilhas multifunções.**



### Zone Wash

Esta opção permite efectuar a lavagem apenas no cesto seleccionado. Selecciono o programa e pressione a tecla ZONE WASH: o cesto seleccionado acende-se e a lavagem activa-se apenas no cesto seleccionado; se pressionar novamente a tecla, desmarca a opção.

A opção está disponível com os programas: **Intensivo** e **Normal**.

Ao seleccionar a opção e o programa **Intensivo**, activa a lavagem ULTRAINTENSIVE ZONE. Esta lavagem é ideal para cargas mistas mais sujas como panelas e tachos, pratos com comida encrustada ou louças difíceis de lavar (raspadores, passevites, talheres muito sujos). A pressão de jacto é reforçada e a temperatura de lavagem aumenta, garantindo uma lavagem ideal da sujidade mais difícil.

Ao seleccionar a opção e o programa **Normal**, activa a lavagem SAVING ZONE. Com esta função, é possível reduzir o consumo de energia. O ciclo pode sofrer alterações de duração.

**Lembre-se de carregar as louças somente no cesto seleccionado.**



### Opção Short Time

Esta opção permite reduzir a duração dos principais programas mantendo as mesmas performances de lavagem e secagem.

Depois de seleccionar o programa, pressionar a tecla Short Time. Para desmarcar a opção, carregue novamente na mesma tecla.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Abrilhantador e sal regenerante

PT

**⚠ Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.**

**Não use sal de cozinha ou industrial nem detergentes para a lavagem à mão.**

**Siga as indicações escritas na embalagem.**

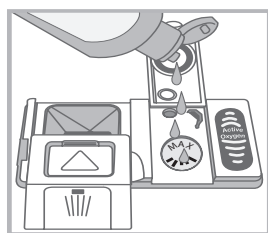
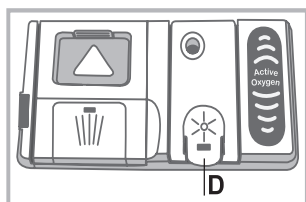
**⚠ Se utilizar um produto multifunções, não será necessário acrescentar abrilhantador e **aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura.** (Siga as indicações escritas na embalagem).**

**⚠ Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador, é normal que os indicadores luminosos **FALTA DE SAL\*** e **FALTA DE ABRILHANTADOR\*** continuem acesos.**

## Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escorrer a água da superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas. O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando no painel se acende o indicador luminoso **FALTA ABRILHANTADOR\***; \* ainda está disponível uma reserva de abrilhantador para 1-2 ciclos;



- Abra o recipiente "D" pressionando e levantando a lingueta na tampa;
- Introduza com cuidado o abrilhantador até à marca máxima da abertura de enchimento, evitando que transborde. Se vazar, limpe imediatamente com um pano seco.
- Feche a tampa até ouvir um clique.

**NUNCA deitar abrilhantador directamente dentro da máquina.**

## Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da secagem, é possível regular a dose de abrilhantador. Ligue a máquina com a tecla ON/OFF, pressione a tecla Configurações. Com as teclas indicadas pelas setas, entre no menu "**Regulação abrilhantador**". O nível configurado surgirá no ecrã (*configurado no nível de fábrica*). Escolha o nível pretendido; pressione a tecla correspondente a OK para guardar a regulação configurada. Para sair da função, aguarde alguns segundos ou pressione a tecla correspondente a **ESC** ou desligue a máquina com a tecla ON/OFF.

O nível de abrilhantador pode ser configurado para ZERO; nesse caso, o abrilhantador não será fornecido e não será acesso o indicador luminoso de falta de abrilhantador caso este termine. Podem ser configurados até 4 níveis com base no modelo de máquina de lavar louça.

- se na louça lavada houver listras, configure para números mais baixos (1-2).
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, configure para números mais altos (3-4).

## Configuração da dureza da água

A máquina de lavar louça está equipada com um amaciador de água que, utilizando um sal regenerante específico para máquinas de lavar louça, fornece água sem calcário para a lavagem as louças. Esta máquina de lavar louça permite uma regulação que reduz

a poluição e otimiza o desempenho de lavagem em função da dureza da água. O dado pode ser fornecido pela Entidade fornecedora de água potável.

Ligue a máquina com a tecla ON/OFF, pressione a tecla Configurações. Com as teclas indicadas pelas setas, entre no menu "**Dureza da água**". O nível configurado surgirá no ecrã (*o descalcificador está configurado no nível médio*).

Com as teclas indicadas pelas setas, selecione o nível pretendido (1-2-3-4-5\* consulte a tabela de dureza da água) até um máximo de 5 níveis. Pressione a tecla correspondente a OK para guardar a regulação configurada.

- Para sair da função, aguarde alguns segundos ou pressione a tecla correspondente a **ESC** ou desligue a máquina com a tecla ON/OFF.

Se utilizar as pastilhas multifunções, encha o recipiente do sal da mesma forma.

Tabela da dureza da água				Autonomia média** recipiente do sal
nível	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f aconselha-se não utilizar o sal. \* com a configuração 5, a duração pode ser prolongada. \*\* com 1 ciclo de lavagem por dia.

(°dH = dureza em graus alemães - °fH = dureza em graus franceses - mmol/l = milimol p/litro)

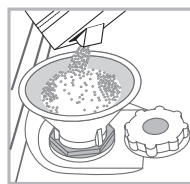
## Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável assegurar que o recipiente do sal nunca fique vazio.

O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças.

O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louça (*consulte Descrição*) e deve ser enchido:

- se a bóia verde\* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel se acende o indicador luminoso **FALTA SAL\***;



1. Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.

2. Apenas para a primeira utilização: encha o reservatório com água até ao rebordo.

3. Posicione o funil\* (*consulte a figura*) e encha o recipiente de sal até ao rebordo (aproximadamente 1 kg); é normal que saia

um pouco de água.

4. Remova o funil\*, elimine os resíduos de sal da boca do reservatório; enxágue a tampa sob água corrente antes de aparafusá-la, colocando-a de cabeça para baixo e deixando defluir a água através das quatro fendas dispostas em estrela na parte inferior da tampa. (tampa com bóia verde\*)

**Recomenda-se realizar esta operação a cada carregamento de sal.**

Atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

**⚠** Quando necessário, carregue o sal antes de um ciclo de lavagem de forma a eliminar a solução salina que vazou do recipiente do sal.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Manutenção e cuidados

PT

## Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

## Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de comandos podem ser limpos com um pano não abrasivo embebido de água. Não usar solventes nem detergentes abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

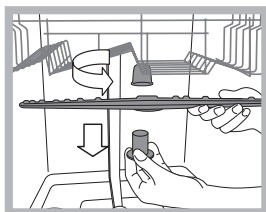
## Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, evitam-se estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

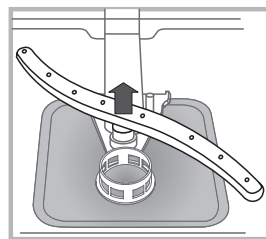
## Limpar os braços aspersores

Pode acontecer que os resíduos de alimentos se colem aos braços aspersores e obstruam os furos de saída da água: de vez em quando, é recomendável verificá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Ambos os aspersores são desmontáveis.



Para desmontar o braço aspersor superior é necessário desparafusar o aro de plástico, virando no sentido anti-horário. O braço aspersor superior deve ser remontado com o lado com o maior número de furos virado para cima.



Para desmontar o aspersor inferior faça pressão sobre as abas situadas nos lados e puxe-o para cima.

## Limpeza do filtro de entrada da água\*

Se os tubos de água forem novos, ou se tiverem permanecido muito tempo não utilizados, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água para certificar-se de que seja límpida e isenta de impurezas. Sem esta precaução, há riscos de que o ponto de entrada da água se entupa, causando danos à máquina de lavar louça.

**⚠** Periodicamente, limpe o filtro de entrada da água posicionado na saída da torneira.

- Feche a torneira da água.
- Desparafuse a extremidade do tubo de alimentação da água, remova o filtro e limpe-o cuidadosamente sob um jacto de água corrente.
- Insira novamente o filtro e aparafuse o tubo.

## Limpar os filtros

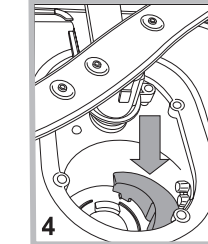
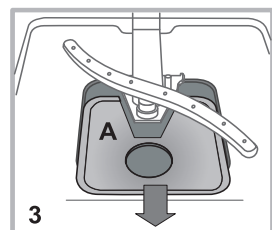
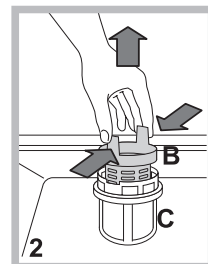
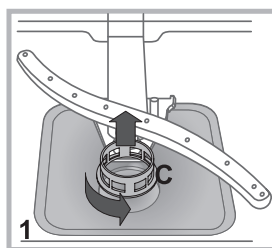
O grupo filtrante é formado por três filtros que limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem, é necessário limpá-los.

**⚠** Limpar os filtros com regularidade.

**⚠** A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros nem com o filtro desenganchado.

- Após algumas lavagens, controle o grupo filtrante e, se necessário, limpe-o cuidadosamente com água corrente, com a ajuda de uma escovinha não de metal, seguindo as instruções abaixo:

1. gire no sentido anti-horário o filtro cilíndrico **C** e remova-o (fig. 1).
2. Remova o copinho filtro **B** fazendo uma ligeira pressão nas abas laterais (Fig. 2);
3. Retire o prato filtro inox **A** (fig. 3).
4. Inspeccione o depósito e elimine os eventuais resíduos de comida. **NUNCA REMOVA** a protecção da bomba de lavagem (detalhe de cor preta) (fig. 4).



Após a limpeza dos filtros, monte novamente o grupo filtrante e coloque-o correctamente na sua posição; isto é fundamental para o bom funcionamento da máquina de lavar louça.

## Longos períodos de ausência

- Desligue as ligações eléctricas e a feche a torneira da água.
- Deixe a porta entreaberta.
- Ao regressar, realize uma lavagem com a máquina vazia.

\* Presente somente em alguns modelos.

# Anomalias e soluções

PT

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica.

Anomalias:	Possíveis causas / Solução:
<b>A máquina de lavar louça não começa a funcionar ou não responde aos comandos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligar a máquina com a tecla ON/OFF, ligar novamente após um minuto e reprogramá-la novamente.</li> <li>• A ficha não foi inserida correctamente na tomada de corrente.</li> <li>• A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.</li> </ul>
A porta não se fecha	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O fecho da porta disparou: empurre com força a porta até ouvir um "clack".</li> </ul>
<b>A máquina de lavar louça não descarrega a água.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O programa ainda não terminou.</li> <li>• O tubo de descarregamento da água está dobrado (veja Instalação).</li> <li>• A descarga do lavabo está obstruída.</li> <li>• O filtro está obstruído por resíduos de comida.</li> </ul>
<b>A máquina de lavar louça faz ruído.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As louças chocam entre si ou contra os aspersores.</li> <li>• Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (veja Início e utilização).</li> </ul>
<b>Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (veja Abrilhantador e sal)</li> <li>• A tampa do recipiente de sal não está bem fechada.</li> <li>• O abrilhantador acabou ou a dosagem é insuficiente.</li> </ul>
<b>Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A dosagem do abrilhantador é excessiva.</li> </ul>
<b>As louças estão pouco secas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi seleccionado um programa sem secagem.</li> <li>• O abrilhantador acabou ou a dosagem é insuficiente (veja Abrilhantador e sal).</li> <li>• A regulação do abrilhantador não é adequada.</li> <li>• As louças são de material antiaderente ou de plástico.</li> </ul>
<b>As louças não estão limpas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os cestos estão demasiado carregados (veja Carregar os cestos).</li> <li>• As louças não foram bem posicionadas.</li> <li>• Os braços aspersores não rodam livremente.</li> <li>• O programa de lavagem é delicado demais (veja Programas).</li> <li>• Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (veja Início e utilização).</li> <li>• A tampa do abrilhantador não foi fechada correctamente.</li> <li>• O filtro está sujo ou obstruído (veja Manutenção e cuidados).</li> <li>• Falta o sal regenerante (veja Abrilhantador e sal).</li> </ul>
<b>A máquina de lavar louça não carrega água – Alarme torneira fechada.</b> (ouvem-se "bips" breves)* (o indicador luminoso ON/OFF fica intermitente, ilumina-se o símbolo "Torneira fechada" e no ecrã é visualizada a frase: <b>Falta de água. Abra a torneira;</b> após alguns segundos, surge <b>F 06</b> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta água na rede hídrica.</li> <li>• O tubo de descarga da água está dobrado (consulte Instalação).</li> <li>• Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar após poucos minutos.</li> <li>• O aparelho bloqueou porque não se interveio após o som dos sinais acústicos. Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, abra a torneira e, após alguns segundos, volte a ligar pressionando a mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.</li> </ul>
<b>Alarme no tubo de descarga da água/Filtro de entrada de água obstruído.</b> (o indicador luminoso ON/OFF fica intermitente, ilumina-se o símbolo "Filtro" e no ecrã é visualizado <b>F 07</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para desligar a máquina carregue na tecla ON/OFF. Feche a torneira da água para evitar alagamentos e depois retire a ficha da tomada de corrente. Verifique se o filtro de entrada da água não está entupido por impurezas. (consulte o capítulo "Manutenção e Cuidado")</li> </ul>

\* Presente somente em alguns modelos.

PL

Polski, 29

LFD 11M132

PL

## Spis treści

### Karta produktu, 30

### Zalecenia i środki ostrożności, 31

Bezpieczeństwo ogólne

Utylizacja

Oszczędność i ochrona środowiska

### Instalacja i serwis, 32-33

Ustawienie i wypoziomowanie

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

Dane techniczne

Przed pierwszym użyciem

Serwis

Pierwsze włączenie

USTAWIENIA

Wybór języka

Bezpieczeństwo dzieci

### Opis urządzenia, 34

Widok ogólny

Panel sterowania

### Napełnianie koszy, 35-36

Kosz dolny

Koszyk na sztućce

Kosz górny

Regulacja górnego kosza

### Uruchomienie i użytkowanie, 37

Uruchomienie zmywarki

Napełnianie dozownika detergentu

### Programy, 38

Tabela programów

### Programy specjalne i opcje, 39

### Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna, 40

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Wsypywanie soli ochronnej

### Konserwacja i utrzymanie, 41

Odłączenie od wody i prądu

Czyszczenie zmywarki

Zapobieganie nieprzyjemnym zapachom

Czyszczenie spryskiwaczy

Czyszczenie filtra dopływu wody


Czyszczenie filtrów

W przypadku dłuższej nieobecności

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 42

<b>Karta produktu</b>	
Nazwa dostawcy	<b>HOTPOINT/ARISTON</b>
Nazwa modelu	<b>LFD 11M132</b>
pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+++
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	239.0
zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.83
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2520.0
klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190
czas trwania trybu czuwania w minutach	10
poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	42
Model do zabudowy	Nie
<p>1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco</p> <p>2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.</p> <p>3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.</p>	

# Zalecenia i środki ostrożności

 Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

## Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

## Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku segregacji odpadów.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

## Oszczędność i ochrona środowiska

### Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania (*patrz programy*).
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
  - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
  - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku\* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu\* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*) może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

### Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

\* Tylko w niektórych modelach.

# Instalacja Serwis Techniczny

PL

**⚠** W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

## Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym\* (zob. Karta montażu).

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4\*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątą tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)

## Połączenie hydrauliczne i elektryczne

**⚠** Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠** Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

**⚠** Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających. Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

### Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

**⚠** Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

**⚠** Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (zob. Serwis).

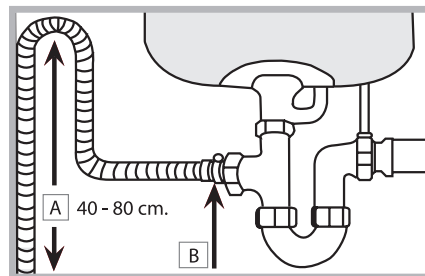
**⚠** Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (patrz obok).

Dopilnować, aby nie zgiąć ani nie skrócić węża.

### Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.

Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

### Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka: - posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop\*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



### UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

### Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (zob. Opis zmywarki);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (zob. Serwis); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

**⚠** Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

**⚠** Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

**⚠** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (zob. Serwis)

\* Tylko w niektórych modelach.






### Pasek antykondensacyjny\*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

### Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano). Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI\* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 60 cm. wysokość 85 cm. głębokość 60 cm.
Pojemność	14 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)
	



### Bezpieczeństwo dzieci

Możliwe jest włączenie **blokad przycisków** zarówno po włączeniu maszyny, jak i podczas uruchomionego cyklu za pomocą przycisku "Kłódka". Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie funkcji.

Za pomocą przycisku USTAWIENIA, przejść do menu; możliwe jest włączenie automatycznego blokowania przycisków, które zostanie aktywowane po 10/30 sekundach od rozpoczęcia programu.

## Serwis Techniczny

### Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz *Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

### Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (patrz *Opis urządzenia*).

Panel sterowania posiada system "Touch Control"; lekkie naciśnięcie palcem na symbole powoduje aktywację poleceń.

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe (zależnie od modelu zmywarki), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. (zależnie od modelu zmywarki)

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

### Pierwsze włączenie



#### Przycisk USTAWIENIA

Przycisk umożliwia wybór: wyświetlania logo, głośności tonów/sygnatów akustycznych, języka, regulacji środka nabtyszczającego, regulacji twardości wody, blokowania przycisków.

### Wybór języka

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, wybrać żądany język przy użyciu przycisków wskazanych przez strzałki. (językiem ustawionym fabrycznie jest język angielski)

Nacisnąć przycisk odpowiadający OK w celu zatwierdzenia wyboru.

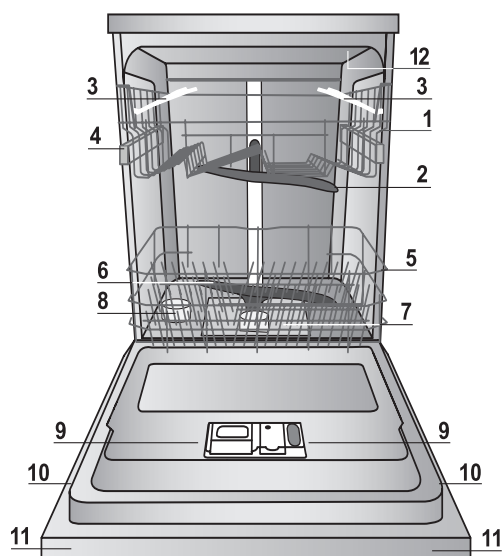
Nacisnąć przycisk odpowiadający Wyjdz w celu wyjścia lub odczekać kilka sekund.

\* Tylko w niektórych modelach.

# Opis urządzenia

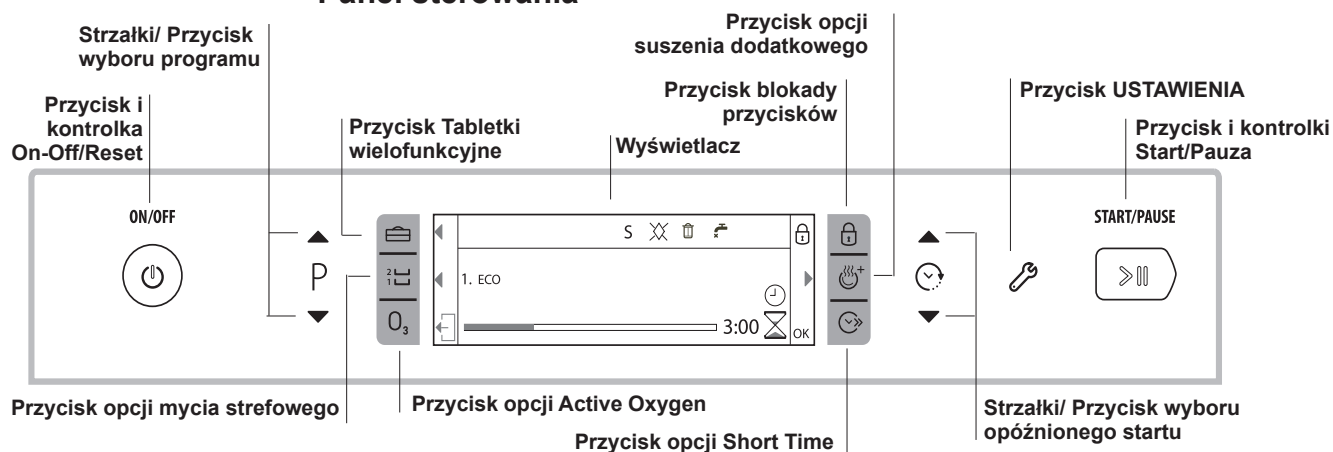
PL

## Widok ogólny

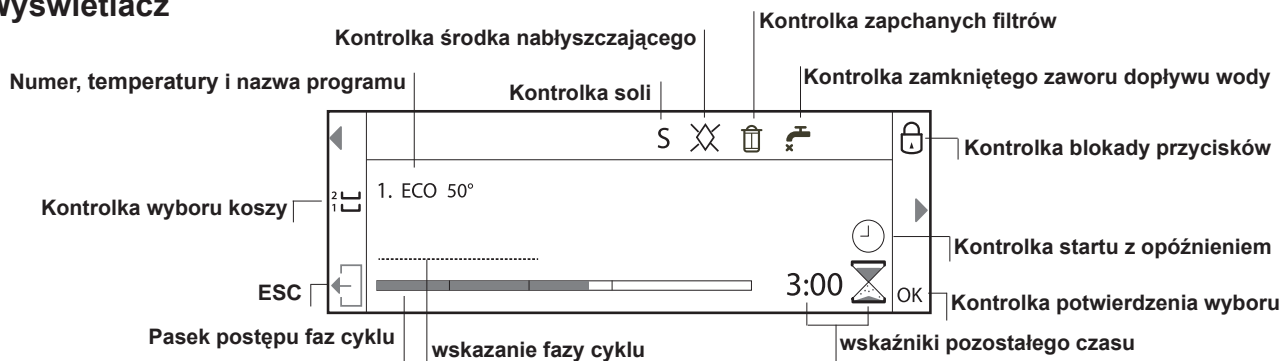


1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabyliczający i Active Oxygen
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania\*\*\*
12. Turbo Dry\*

## Panel sterowania



## Wyświetlacz



\*\*\*Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

\* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

# Ładowanie koszy

PL

## Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

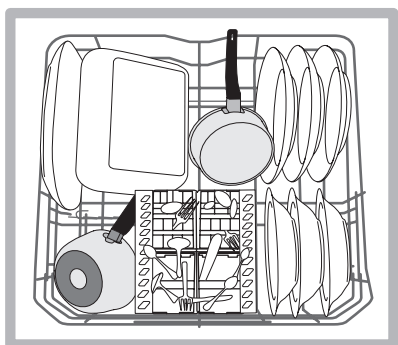
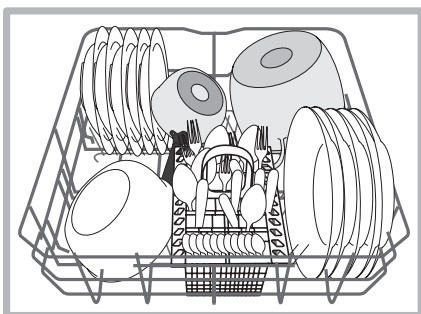
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

## Kosz dolny

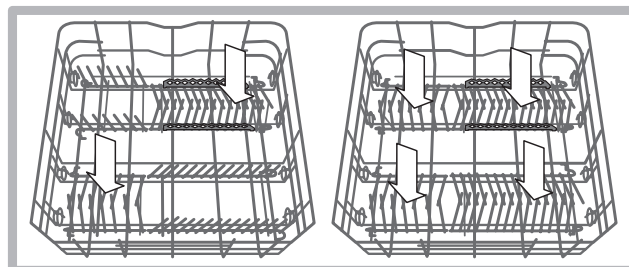
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

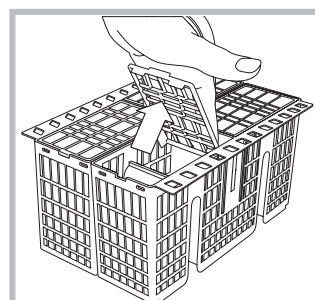
\*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki\*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salatek.



## Koszyk na sztućce

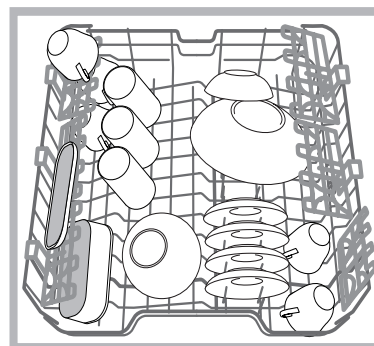
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



**⚠** Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylonych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

## Kosz górny

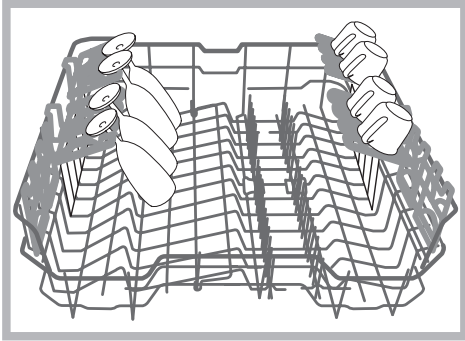
Ładować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki\*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia misek i pojemników na żywność.

### Półeczki o różnym stopniu nachylenia

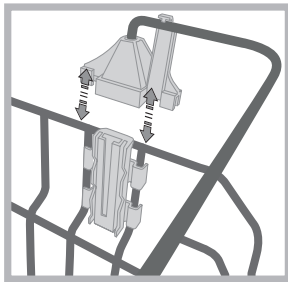
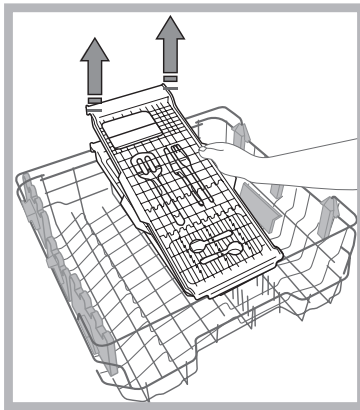
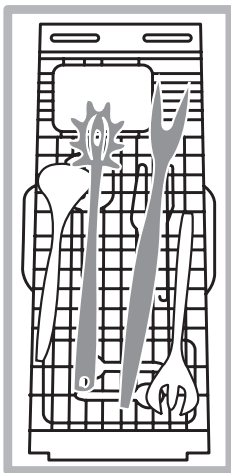
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach. Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.



### Taca na sztućce\*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwającą tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.

Tacę na sztućce można wyjmować. (zob. rysunek)



Przed zapelnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. (zob. rysunek)

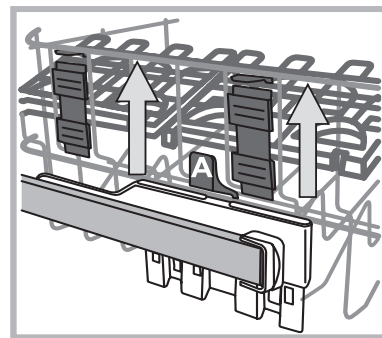
W zależności od wymagań, możliwe jest dokonanie regulacji wysokości kosza górnego: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylonych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

### Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

**Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.**

**Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.**



Jeśli kosz posiada **Lift-Up\*** (patrz rysunek), unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignię (A) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

### Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkłe, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

### Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

\* Tylko w niektórych modelach.

# Uruchomienie i użytkowanie

## Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wyświetlacz oraz lampki kontrolne na panelu sterowania zaświecą się.
3. Otworzyć drzwi i napełnić dozownik detergentu (*zob. Napełnianie dozownika detergentu*).
4. Załadować kosze (*zob. Ładowanie koszy*) i zamknąć drzwi.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (*patrz tabela programów*), naciskając przyciski wyboru programu.\*
6. Wybrać opcje zmywania\* (*patrz obok*).
7. Uruchomić, naciskając przycisk Start/Pauza:
8. Po zakończeniu programu, na ekranie wyświetla się napis **Cykl zakończony**. Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

**⚠** - W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach **NIEUŻYWANE** urządzenie wyłącza się automatycznie.

**⚠ PROGRAMY AUTO\***: Niektóre modele zmywarek są wyposażone w specjalny czujnik zdolny ocenić stopień zabrudzenia i ustawić najbardziej wydajny i oszczędny sposób zmywania. Czas trwania programów Auto będzie się zmieniać w zależności od wskazań czujnika.

## Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli został wybrany niewłaściwy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero co się rozpoczął: aby zmienić cykl zmywania po jego rozpoczęciu, należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF/Reset, ponownie włączyć urządzenie tym samym przyciskiem i wybrać nowy program i odpowiednie opcje.

## Wkładanie kolejnych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza: na ekranie wyświetla się **PAUZA**. Otworzyć drzwiczki, uważając na wydobywającą się ze zmywarki parę i włożyć naczynia. Nacisnąć przycisk Start/Pauza: cykl zostanie wznowiony.

**⚠** Jeżeli został ustawiony opóźniony start, po zakończeniu odliczania wstecznego nie nastąpi rozpoczęcie cyklu, ale pozostanie on w trybie Pauzy.

**⚠** Naciśnięcie przycisku Start/Pauza w celu wstrzymania pracy urządzenia powoduje przerwanie programu. Na tym etapie nie można zmienić programu.

## Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania otworzy się drzwiczki, na ekranie wyświetla się napis **ZAMKNIJ DRZWICZKI**, lub nastąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

\* Tylko w niektórych modelach.

## Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.

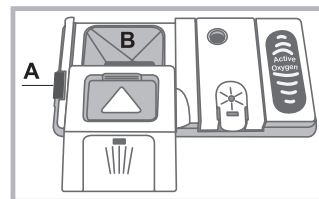
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



**Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B"**  
**Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.**

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości. W zbiorniku B jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.
2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.
3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego. Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

**⚠ Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

**NIE UŻYWAĆ** środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nablyszczającego i soli.

# Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

**W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.**

**⚠ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.**

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
1. Eko*	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	03:10'	9,0	0,83
2. Auto Intensywny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time - Mycie strefowe	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normalny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Mycie strefowe - Short Time	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delikatny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	01:40'	11,0	1,10
7. Express 30'	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Good Night	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	03:30'	15,0	1,20
9. Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu	00:12'	4,5	0,01
10. Cykl dezynfekujący	Tak	Opóźnienie startu	01:20'	10,0	1,25
11. Samoczyszczenie	Nie	Opóźnienie startu	00:50'	8,0	0,80

## Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 29 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym)

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 35 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 29 g/ml + 6 g/ml\*\* – 1 Tab

4. Codzienne zabrudzenia w ograniczonej ilości. (Idealny do 4 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

5. Różne rodzaje zmywania w dwóch koszach: delikatne w koszu górnym, energiczne zmywanie garnków w koszu dolnym. 35 g/ml – 1 Tab

6. Cykl przeznaczony do delikatnych naczyń, wrażliwych na wysokie temperatury. 35 g/ml – 1 Tab

7. Szybki cykl przeznaczony do mało zabrudzonych naczyń. (idealny do 2 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

8. Gwarantuje znakomitą skuteczność zmywania. Odpowiedni do stosowania w nocy. 35 g/ml – 1 Tab

9. Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu

10. Cykl dezynfekujący w wysokiej temperaturze. Idealny do mycia naczyń i butelek do karmienia. 30 g/ml – 1 Tab

11. Cykl do mycia zmywarki, który należy przeprowadzać **wyłącznie przy PUSTEJ zmywarce, używając specjalnych detergentów.**

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5,0 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

# Programy specjalne i opcje

PL

## Uwagi:

najlepszą skuteczność działania programów "Fast i Express 30" uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

**Uwaga dla laboratoriów testowych:** szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Opcje zmywania\*

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (*patrz tabela programów*) odpowiedni symbol pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.

Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.



### Opcja Start z opóźnieniem

Uruchomienie programu można opóźnić od 1 do 24 godzin:

- Wybrać żądany program mycia i ewentualne opcje; nacisnąć strzałki OPÓŹNIONEGO STARTU w celu wyboru czasu rozpoczęcia cyklu zmywania. (1h, 2h, itd.)
- Potwierdzić wybór, naciskając przycisk START/PAUZA, rozpoczyna się odliczanie wsteczne i na ekranie wyświetla się napis **Rozpoczęcie za...**
- Po upływie ustawionego czasu, symbol OPÓŹNIONEGO STARTU gaśnie i program jest uruchamiany.

W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM naciskać przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.

**Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.**



### Active Oxygen

Urządzenie to uwalnia wewnątrz zmywarki cząsteczki ozonu, substancji występującej naturalnie w przyrodzie, będącej w stanie redukować powstawanie nieprzyjemnych zapachów.

Opcja powinna być stosowana między dwoma cyklami mycia i WYŁĄCZNIEM, gdy zostały załadowane brudne naczynia.

Opcja ACTIVE OXIGEN aktywowana jest przez przedłużone naciśnięcie przycisku **O<sub>3</sub>**. Opcja będzie aktywna przez 24 godziny lub do chwili włączenia programu mycia. Możliwe jest dołożenie innych naczyń w którejkolwiek chwili aż do skompletowania załadunku.

Wewnątrz zmywarki może być wyczuwalny lekki, charakterystyczny zapach, jaki towarzyszy czasami burzom, którego źródłem jest właśnie ozon wytwarzany przez rozładowania piorunów; jest to zjawisko całkowicie normalne. Ilość ozonu produkowana przez urządzenie jest bardzo mała i ulega szybkiemu rozpadowi.

Nie jest konieczne ładowanie.



### Suszenie dodatkowe

Aby zoptymalizować suszenie naczyń, należy nacisnąć przycisk EXTRA SUSZENIE, zaświeci się właściwa kontrolka; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Wyższa temperatura podczas płukania końcowego i przedłużona faza suszenia umożliwiają poprawienie jakości suszenia.

**⚠ Opcja EKSTRA SUSZENIE powoduje wydłużenie czasu trwania programu.**



### Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)

Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

**⚠ Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne" powoduje wydłużenie czasu trwania programu.**

**⚠ Stosowanie tabletek jest zalecane jedynie w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE; nie zaleca się tej opcji w programach, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.**



### Strefa Mycia (Zone Wash)

Opcja ta umożliwia wykonanie mycia wyłącznie wybranego kosza. Wybrać program, nacisnąć przycisk STREFA MYCIA: zostanie oświetlony wybrany kosz i aktywowane mycie wyłącznie na wybranym koszu; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Ta opcja jest dostępna z następującymi programami: **Intensywny i Normalny**.

Wybierając opcję programu **Intensywnego**, następuje aktywacja mycia ULTRAINTENSIVE ZONE. Mycie to jest idealne do bardziej brudnego, mieszanego wsadu, jak na przykład garnki, przyschnięte talerze lub trudne do umycia naczynia (tarka, narzędzie do przecierania warzyw, bardzo brudne sztućce). Siła strumienia jest wzmocniona i wzrasta temperatura mycia, gwarantując optymalne mycie trudnego brudu.

Wybierając opcję programu **Normalnego**, następuje aktywacja mycia SAVING ZONE. Funkcja ta umożliwia ograniczenie zużycia energii. Czas trwania cyklu może się zmienić.

**Pamiętać, by wkładać naczynia wyłącznie do wybranego kosza.**



### Opcja Short Time

Opcja ta umożliwia skrócenie czasu trwania podstawowych programów przy zachowaniu takich samych rezultatów mycia i suszenia.

Po wybraniu żadanego programu, nacisnąć przycisk Short Time. Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

# Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

**⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.**

**Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.**

**Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.**

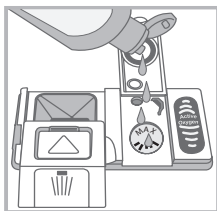
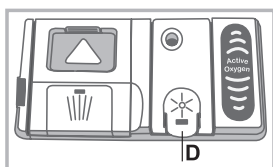
W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).

**Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI\* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO\* pozostają przez cały czas włączone.**

## Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO\* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;



1. Otworzyć pojemnik "D" naciskając i unosząc języczek na pokrywie;

2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.

3. Zatrasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

**Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.**

## Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość płynu nabłyszczającego. Włączyć zmywarę za pomocą przycisku ON/OFF, nacisnąć przycisk Ustawienia. Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki przejść do menu "Regulacja środka nabłyszczającego" Na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom (ustawiony na poziom fabryczny).

Wybrać żądany poziom; nacisnąć przycisk odpowiadający OK w celu zapisania ustawionej regulacji. Aby wyjść, odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk Wyjdz lub wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO; w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany i w razie jego zużycia nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.

W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów.

- jeśli na naczyńkach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

## Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękcacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń. Ta zmywarka umożliwi regulację, która ogranicza zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki

zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie odpowiedzialnym za dostawy wody pitnej.

Włączyć zmywarę za pomocą przycisku ON/OFF, nacisnąć przycisk Ustawienia, Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki przejść do menu "Twardość wody" Na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom (odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).

Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki, wybrać żądany poziom (1-2-3-4-5\* Zob. tabela twardości wody) do max 5 poziomów. W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk OK.

- Aby wyjść, odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk Wyjdz lub wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, należy napełnić pojemnik także solą.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesiące
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesiące
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 tygodnie

Od 0°f do 10°f nie zaleca się stosować soli. \* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. \*\* z 1 myciem dziennie

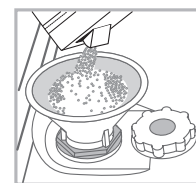
(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

## Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzeniu się na naczyńkach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napełnić:

- gdy zielony pływak\* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI\*;



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek korka pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.

3. Ustawić lejek\* (patrz rysunek) i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest

normalnym zjawiskiem.

4. Wyjąć lejek\*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; oplukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem\*)

**Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnieniu soli.**

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odpapniacz).

**⚠ W razie konieczności wsypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.**

\* Tylko w niektórych modelach.



# Konserwacja i utrzymanie

## Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zakrecać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmozonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

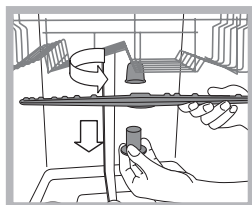
## Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

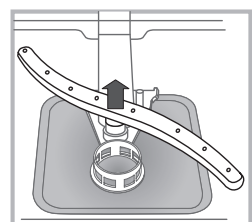
## Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

## Czyszczenie filtra dopływu wody\*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.


 Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

## Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

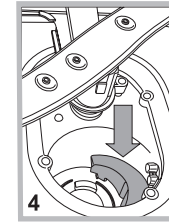
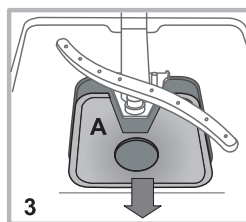
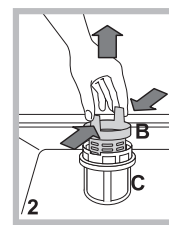
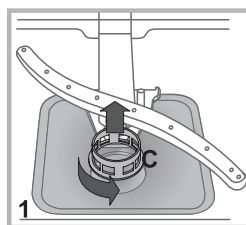
 Czyścić filtry regularnie.

 Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć osadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

**NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

## W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

\* Tylko w niektórych modelach.

# Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program.</li> <li>Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka.</li> <li>Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.</li> </ul>
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku "clack".</li> </ul>
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Program się jeszcze nie skończył.</li> <li>Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja).</li> <li>Odpływ zlewozmywaka jest zatkany.</li> <li>Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.</li> </ul>
Zmywarka jest głośna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze.</li> <li>Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).</li> </ul>
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nablyszczający i sól).</li> <li>Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty.</li> <li>Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.</li> </ul>
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wlano za dużo płynu nablyszczającego.</li> </ul>
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybrany został program bez suszenia.</li> <li>Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nablyszczający i sól).</li> <li>Regulacja środka nablyszczającego jest niewłaściwa.</li> <li>Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.</li> </ul>
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy).</li> <li>Naczynia nie są właściwie ułożone.</li> <li>Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać.</li> <li>Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy).</li> <li>Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).</li> <li>Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony.</li> <li>Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie).</li> <li>Brak soli ochronnej (zob. Płyn nablyszczający i sól).</li> </ul>
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm "Zamknięty zawór" (słychać krótkie sygnały dźwiękowe)* (pulsuje kontrolka ON/OFF, zostaje podświetlony symbol "Zamknięty zawór" i na ekranie wyświetla się zdanie: <b>Brak wody. Otwórz zawór.</b> Po kilku sekundach wyświetla <b>F 06</b> ).	<p>Brak wody w sieci wodociągowej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja).</li> <li>Otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się.</li> </ul> <p>Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnał dźwiękowy.</p> <p>Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po kilku sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.</p>
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę / Zatkany filtr dopływu wody. (pulsuje kontrolka ON/OFF, zostaje podświetlony symbol "Filtr" i na ekranie wyświetla się <b>F 07</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka.</li> <li>Sprawdzić, czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział "Konserwacja i utrzymanie")</li> </ul>

\* Tylko w niektórych modelach.

RU

Русский, 43

LFD 11M132

## Содержание

### Предосторожности и рекомендации, 44

Общие требования к безопасности  
Утилизация  
Энергосбережение и охрана окружающей среды

### Установка, 45-46-47

Расположение и нивелировка  
Водопроводное и электрическое подсоединения  
Предупреждения по первому использованию машины  
Первое включение  
НАСТРОЙКИ  
Выбрать язык  
Защита от детей  
Технические данные

### Описание изделия, 48

Общий вид  
Панель управления

### Загрузка корзин, 49-50

Нижняя корзина  
Корзинка для столовых приборов  
Верхняя корзина  
Регуляция высоты верхней корзины

### Включение и эксплуатация, 51

Запуск посудомоечной машины  
Загрузка моющего средства

### Программы, 52

Таблица программ

### Специальные программы и Дополнительные функции, 53

### Ополаскиватель и регенерирующая соль, 54

Заливка ополаскивателя  
Загрузка регенерирующей соли

### Техническое обслуживание и уход, 55

Отключение воды и электрического тока  
Чистка посудомоечной машины  
Средства против неприятных запахов  
Чистка оросителей  
Чистка фильтра подачи воды  
Чистка фильтров  
Длительный простой машины


### Неисправности и методы их устранения, 56

### Сервисное обслуживание, 57

RU

# Предосторожности и рекомендации

RU

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Настоящие инструкции составлены в целях вашей безопасности и должны быть внимательно прочитаны.

Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

Необходимо внимательно прочитать настоящие инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Данное изделие предназначено для бытового или другого аналогичного использования, например:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и в других временных местах проживания;
- в гостиницах типа «номер с завтраком».

## Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине босыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за штепсельную вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу машины: машина может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

## Утилизация

- Утилизация упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (**WEEE**) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

## Энергосбережение и охрана окружающей среды

### Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину только с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (*см. Программы*).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
  - для нормально грязной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
  - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки \* (*см. Запуск и эксплуатация*).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой\* (*см. Запуск и эксплуатация*) может помочь спланировать мойку с энергосбережением.

### Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

# Установка

RU

**⚠** В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

## Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоку или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура\* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4\*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (смотрите инструкции по встроенному монтажу, прилагающиеся к документации)

## Водопроводное и электрическое подсоединения

**⚠** Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

**⚠** Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

**⚠** Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и провод электропитания могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины.

## Подсоединение шланга подачи воды

• Крану холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.

• Крану горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.

**⚠** Привинтите трубу к крану, как описано выше для подсоединения холодной воды.

**⚠** Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. Техническое обслуживание).

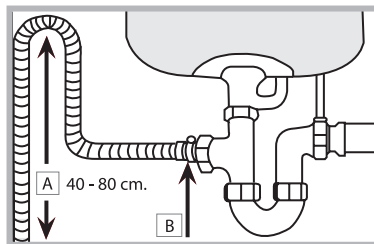
**⚠** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. сбоку).

Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

## Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.

Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (А).



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (В).

## Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством New Acqua Stop\*, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



## ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

## Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы. (см. Описание посудомоечной машины);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. Техническое обслуживание); не используйте удлинители и тройники.

**⚠** Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

**⚠** Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

**⚠** Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания. (См. Техническое обслуживание)

### Пленка защиты от конденсата\*


После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

### Предупреждения по первому использованию машины

После монтажа вынуть заглушки, установленные на корзинах, и снять крепежные резинки с верхней корзины (если имеются).

Непосредственно перед первой мойкой заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\*** гаснет.

 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

Панель управления оснащена системой «Touch Control»; команды включаются легким касанием пальцев.

Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами (в зависимости от модели посудомоечной машины), которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.

Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно. (в зависимости от модели посудомоечной машины).

На дисплее показываются сведения о заданном цикле, этапе мойки/сушки, остаточном времени, температуре и т.п.

## Первое включение



### Кнопка НАСТРОЙКИ

Эта кнопка позволяет выбрать:

визуализацию логотипа, громкость тонов/звуковых сигналов, выбор языка, регулировку дозы ополаскивателя, регулировку степени жесткости воды, блокировку кнопок

### Выбрать язык

Включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., выберите нужный язык кнопками, показанными стрелками. (на фабрике выбирается английский язык).

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора.


Нажмите кнопку рядом с ESC для выхода из функции или подождите несколько секунд.



### Защита от детей

Можно заблокировать кнопки как перед включением машины, так и после запуска цикла кнопкой "Замок". Еще одно нажатие на эту кнопку отключает эту функцию.

Открыть меню кнопкой НАСТРОЙКИ; можно задать автоматическую активацию блокировки кнопок, включающуюся через 10/30 секунд после запуска программы.

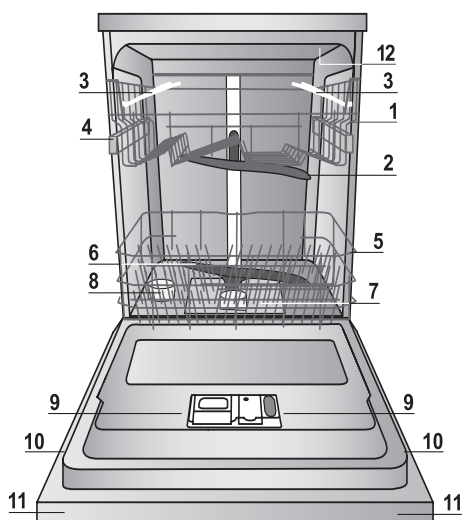
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	LFD 11M132
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше (POLAND)
Загрузка	14 столовых наборов
Размеры	ширина 60 см высота 85 см глубина 60 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1МПа (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	0,83 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	9 л
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
    <b>IPX0</b> В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества: -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного») - 97/17/EC (Этикетирование) <b>"Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"</b>
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.

Производитель:	Indesit Company S.p.A.
	Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО "Индезит РУС"
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

# Описание изделия

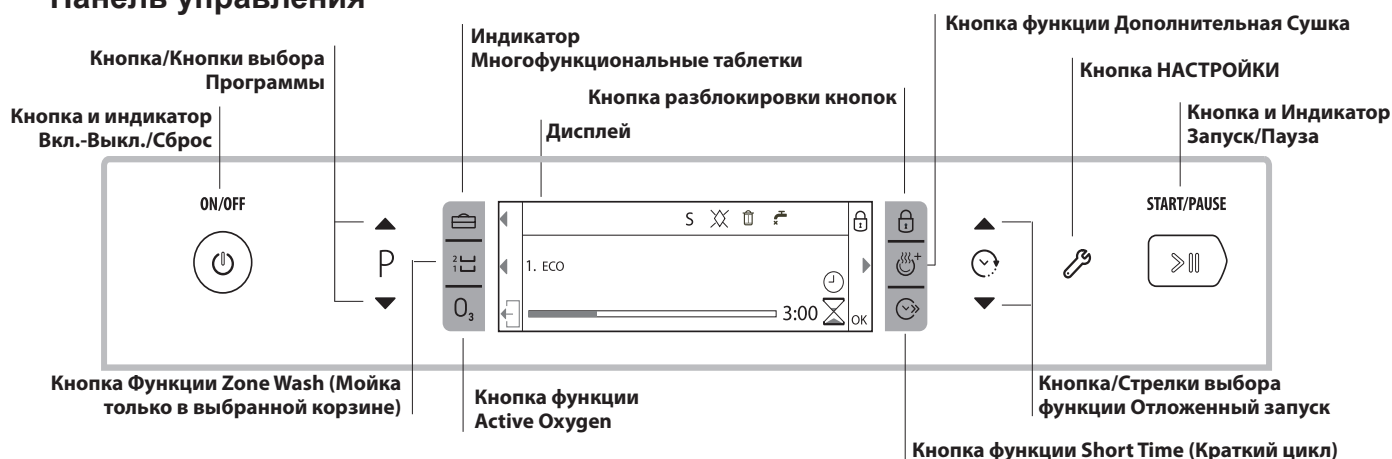
RU

## Общий вид

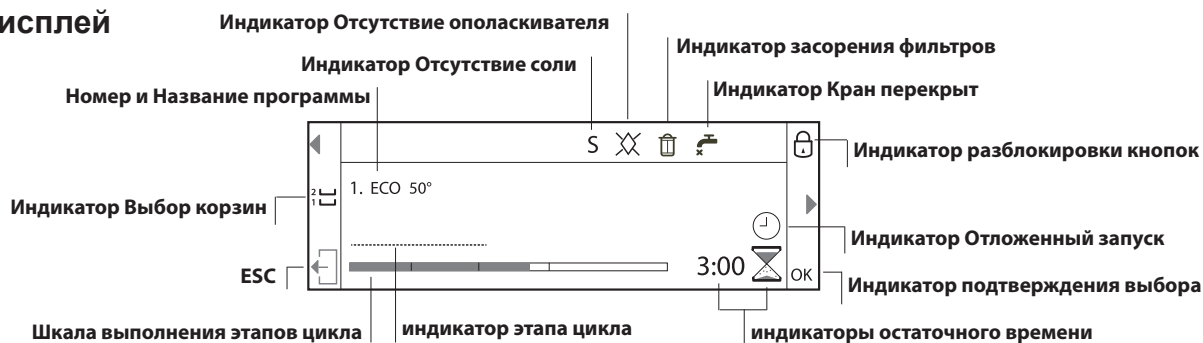


1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Фильтр мойки
8. Бачок соли
9. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
10. Паспортная табличка
11. Панель управления\*\*\*
12. Turbo Dry\*

## Панель управления



## Дисплей



\*\*\* Только в полностью встраиваемых моделях.

\* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.



# Загрузите корзины

RU

## Рекомендации

Перед загрузкой корзины удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

### Ополаскивать посуду водой не требуется.

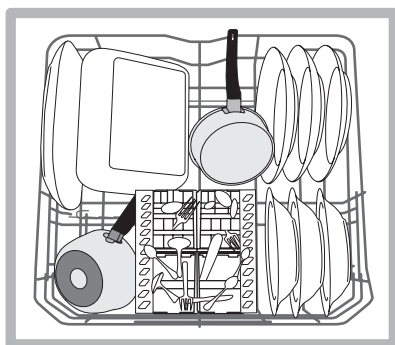
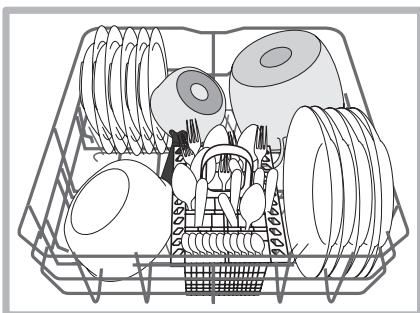
Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать. Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов.

Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать капли воды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.

Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

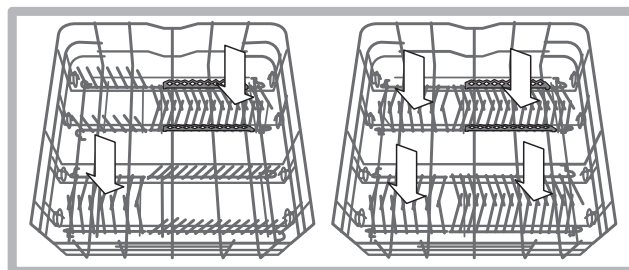
## Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



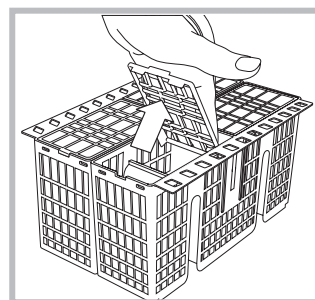
Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.

Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными отделениями\*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения тарелок или в горизонтальном положении (наклонном) для более удобного размещения кастрюль и салатниц.



## Корзинка для столовых приборов

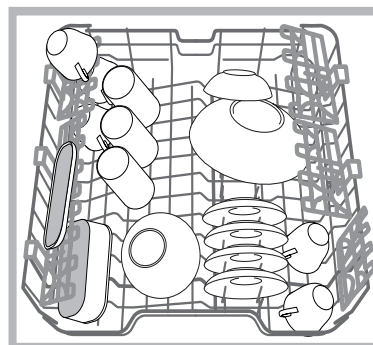
Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



**⚠** Ножи и острые столовые приборы следует помещать в корзинку для столовых приборов острием вниз или разместить их на откидных полках в верхней корзине в горизонтальном положении.

## Верхняя корзина

Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.



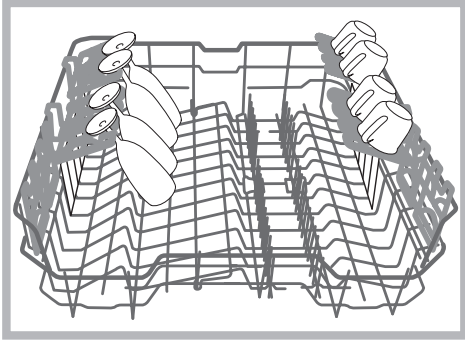
В некоторых моделях посудомоечных машин имеются откидные секции\*, используемые в вертикальном положении для размещения чайных блюдец или десертных тарелочек или в опущенном положении для размещения мисок и пищевых коробок.

\* Имеются только в некоторых моделях и варьируют по количеству и расположению.

### Откидные полки с варьируемым положением

Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.

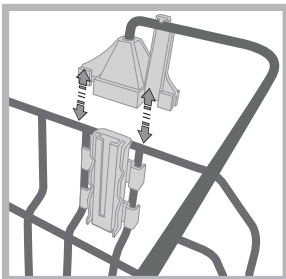
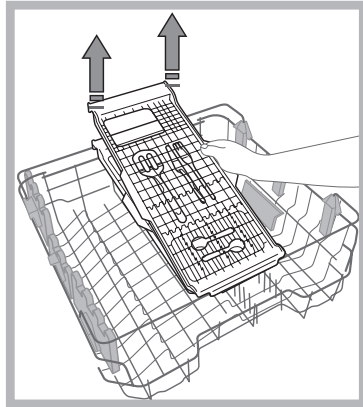
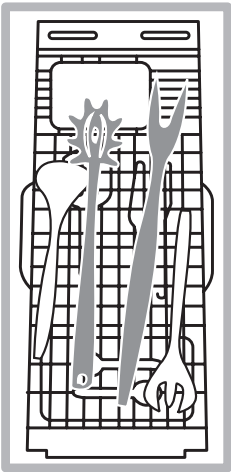
Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.



### Полка для столовых приборов\*

В некоторых моделях посудомоечных машин может иметься выдвижной лоток, который можно использовать для столовых приборов или маленьких чашек. Для оптимальных результатов мойки не следует помещать на лоток крупную посуду.

Лоток для столовых приборов является съемным. (см. схему)



Перед загрузкой лотка проверьте, чтобы крепления были прочно прикреплены к верхней корзине. (см. схему)

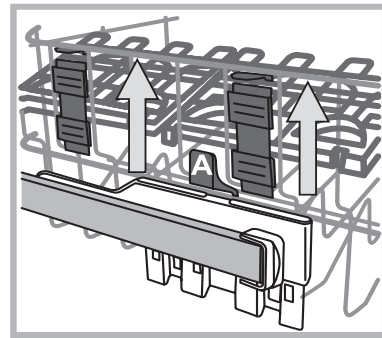
Верхнюю корзину можно регулировать по высоте в зависимости от нужд: в верхнем положении, когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

### Регуляция положения верхней корзины

Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины, установив ее выше или ниже.

**Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.**

**НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.**



Если корзина оснащена **Lift-Up\*** (см. схему), поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (А) с боков корзины и направьте корзину вниз.

### Посуда, непригодная для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

### Повреждение стекла и посуды

Причины:

- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:

- Использовать только стаканы и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

\* Имеется только в некоторых моделях

# Запуск и эксплуатация

RU

## Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.: дисплей и индикаторы на консоли управления включатся.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество (см. *Загрузка моющего средства*).
4. Загрузите посуду в корзины (см. *Загрузка корзин*) и закройте дверцу.
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. *Таблицу программ*), нажав кнопки выбора программ.
6. Выберите дополнительные функции мойки\* (см. *Сбоку*).
- 7.
7. Запустите цикл кнопкой Пуск/Пауза:
8. По завершении программы на дисплее показывается **Цикл завершен**. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., переключите водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

**⚠** -В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРСТОЯ машина отключается автоматически.

**⚠** **АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ\***: некоторые модели посудомоечных машин оснащены специальным сенсором, который производит оценку степени загрязнения посуды и задает наиболее эффективную и экономную программу мойки. La Продолжительность автоматических программ может варьировать в зависимости от оценки этого сенсора.

## Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программы ее можно изменить сразу же после запуска цикла: после запуска цикла для изменения программы мойки выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

## Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку Пуск/Пауза, на дисплее показывается **ПАУЗА**. Откройте дверцу машины, обращая внимание на выход пара, и доложите посуду. Нажмите кнопку Пуск/Пауза: цикл возобновится.

**⚠** Если был задан отложенный запуск, по завершении обратного отсчета цикл мойки не запустится, но останется в режиме Пауза.

**⚠** При нажатии кнопки Пуск/Пауза для переключения машины в режим паузы, программа прерывается. На данном этапе нельзя изменить программу.

## Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки Вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется, и на дисплее появится сообщение «ЗАКРЫТЬ ДВЕРЦУ». Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

\*Имеется только в некоторых моделях.

## Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

В зависимости от степени загрязнения посуды можно настроить дозировку для каждого отдельного случая для жидкого или порошкового моющего средства.

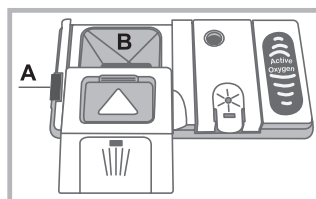
Обычно для нормального загрязнения используется примерно 35 гр (порошкового моющего средства) или 35 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

Задополнительными разъяснениями просим обращаться в отдел консультаций в Компании производители моющих средств.

Для открывания дозатора моющего средства нажать на устройство открывания "А".



Поместить моющее средство в сухую ячейку "В". Моющее средство в количестве для предварительной мойки, помещается непосредственно в бак.

1. Используйте правильное количество моющего вещества согласно Таблице программ.

В дозаторе В имеется шкала, показывающая максимальный уровень жидкого моющего вещества или порошка для каждого цикла.

2. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

3. Закройте крышку дозатора, прижав его сверху, вплоть до правильного зацепления запорного устройства.

Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TABS, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

**⚠** Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ**.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

# Программы

RU

Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242.

**В зависимости от различных условий эксплуатации продолжительность и данные программы могут варьировать.**

**▲ Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.**

Программа	Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность программы час: мин	Расход воды (л/цикл)	Расход энергии (кВтч/цикл)
1. ЭКОНОМ.РЕЖАВТ.	Да	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry	03:10'	9,0	0,83
2. АВТ.ИНТЕНСИВНЫЙ	ДА	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry - Zone Wash - Short Time	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. АВТ. НОРМАЛЬНЫЙ	ДА	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry - Zone Wash - Short Time	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. АВТ. КРАТКИЙ	Нет	Отложенный запуск - Tabs	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. ДВЕ КОРИЗНЫ (Duo wash)	Да	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. ДЕЛИКАТНЫЙ	Да	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry	01:40'	11,0	1,10
7. БЫСТРАЯ (Express)	Нет	Отложенный запуск - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. ТИХИЙ РЕЖИМ (Good Night)	Да	Отложенный запуск - Tabs - Extra Dry	03:30'	15,0	1,20
9. ЗАМАЧИВАНИЕ	Нет	Отложенный запуск	00:12'	4,5	0,01
10. ГИГИЕНИЧНЫЙ	Да	Отложенный запуск	01:20'	10,0	1,25
11. АВТ. ЧИСТКА	Нет	Отложенный запуск	00:50'	8,0	0,80

## Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства

- Цикл мойки ECO является стандартной программой, к которой относятся данные на паспортной табличке машины; этот цикл подходит для посуды с нормальным загрязнением и является наиболее эффективным в плане энергосбережения и экономии воды для такого типа посуды. 29 гр/мл + 6 гр/мл\*\* – 1 Табл. (\*\*Количество моющего средства для предварительной мойки)
- Очень грязные посуда и кастрюли (не использовать для мойки деликатной посуды). 35 гр/мл – 1 Табл.
- Нормально загрязненная посуда и кастрюли. 29 гр/мл + 6 гр/мл\*\* – 1 Табл.
- Небольшое количество повседневной посуды. (Оптимальный цикл для посуды на 4 персоны) 25 гр/мл - 1 Табл.
- Раздельная мойка в двух корзинах: деликатная мойка в верхней корзине, интенсивная мойка для кастрюль в нижней корзине. 35 гр/мл – 1 Табл.
- Цикл для деликатной посуды, более чувствительной к высокой температуре. 35 гр/мл – 1 Табл.
- Короткий цикл для посуды с незначительным загрязнением. (оптимальный цикл для посуды на 2 персоны) 25 гр/мл - 1 Табл.
- Гарантирует отличный результат. Рекомендуется для использования в ночное время. 35 гр/мл – 1 Табл.
- Предварительная мойка в ожидании завершения полной загрузки машины после следующей трапезы. Без моющего средства.
- Гигиенический цикл с высокой температурой. Оптимально подходит для мойки посуды и детских бутылочек. 30 гр/мл – 1 Табл.
- Дезинфицирующий цикл внутри посудомоечной машины. Включается только при ПУСТОЙ машине с использованием специальных моющих средств.

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5,0 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

# Специальные программы и Дополнительные функции

RU

## Примечания:

оптимальный результат мойки и сушки при выборе программ «Fast/Быстрая» и «Express 30» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

Для сокращения расхода используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

**Примечание для Испытательных Лабораторий:** за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Дополнительные функции мойки\*

**Вы можете выбрать, изменить или отменить ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки Пуск/Пауза.**

Могут быть выбраны только функции, совместимые с выбранной программой мойки. Если какая-либо функция несовместима с выбранной программой (см. *Таблицу программ*), соответствующий индикатор часто мигнет 3 раза.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с ранее выбранной другой дополнительной функцией, индикатор этой функции мигает 3 раза и гаснет, в то время как останется включенным индикатор последней выбранной функции.

Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.



### Функция Отложенный запуск

Запуск программы может быть отложен на время от 1 до 24 часов:

1. Выберите нужную программу мойки и другие дополнительные функции при необходимости; нажмите на стрелки ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК для выбора времени начала цикла. (1 час, 2 часа и т.п.)

2. Подтвердите выбор кнопкой ПУСК/ПАУЗА, начинается обратный отсчет, и на дисплее показывается **Начало через...**

3. По окончании обратного отсчета символ ОТЛОЖЕННОГО ЗАПУСКА гаснет, и цикл мойки запускается.

Для отмены функции ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК до тех пор, пока на дисплее не появится надпись OFF.

После запуска цикла нельзя задать Отложенный запуск.

## O<sub>3</sub> ACTIVE OXIGEN

Это устройство выделяет в камере посудомоечной машины озон, вещество, присутствующее в природе, удаляющее неприятные запахи.

Функцию следует использовать между двумя циклами мойки и ТОЛЬКО после загрузки грязной посуды.

Функция ACTIVE OXIGEN активируется длительным нажатием кнопки O<sub>3</sub>. Функция активируется на 24 часа или вплоть до запуска программы мойки. Можно доложить посуду в любой момент до полной загрузки машины.

Внутри посудомоечной машины может ощущаться типичный легкий запах, тот же, что иногда чувствуется в воздухе перед грозой, именно по причине озона, выделяемого разрядами молний; это абсолютно нормальное явление. Количество, выделяемое устройством, очень незначительное и быстро улетучивается.

Подзарядка не требуется.



### Дополнительная сушка (Extra Dry)

Для оптимизации сушки посуды нажмите кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА, символ загорится, при повторном нажатии этой кнопки эта функция отключается. Более высокая температура завершающего ополаскивания и дополнительная сушка позволяют оптимизировать результат сушки.

**Функция ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА увеличивает продолжительность программы.**



### Многофункциональные таблетки (Tabs)

Эта функция позволяет оптимизировать результат мойки и сушки.

В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ, символ загорится; при повторном нажатии этой кнопки данная функция отключается.

**Функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.**

**Использование моющего средства в таблетках рекомендуется, только если имеется такая функция, и не рекомендуется для программ, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток.**



### Zone Wash (Мойка только в выбранной корзине)

Эта функция позволяет выполнить мойку только в выбранной корзине. Выберите эту программу, нажав кнопку ZONE WASH несколько раз: выбранная корзина загорится, и мойка запустится только в выбранной корзине; еще одно нажатие этой кнопки отключает эту функцию.

Эта функция совместима с программами: **Интенсивная** и **Стандартная**.

После выбора этой функции и **Интенсивной** программы запускается мойка ULTRAINTENSIVE ZONE. Этот режим идеально подходит для смешанной посуды с сильным загрязнением, например, для кастрюль, сковородок, тарелок с прихосшими остатками пищи или для трудномоющейся посуды (терок, сита для приготовления овощного пюре, сильно грязых столовых приборов). Давление струи усиливается, повышается температура мойки, обеспечивая оптимальный результат мойки самой грязной посуды.

После выбора этой функции и **Стандартной** программы запускается мойка SAVING ZONE. Этот режим позволяет сократить расход электроэнергии. Продолжительность цикла может варьировать.

**Следует помнить, что посуда загружается только в выбранную корзину.**



### Функция Short Time (Короткий цикл)

Данная дополнительная функция позволяет сократить продолжительность основных программ, сохраняя высоким качество мойки и сушки.

После выбора программы нажмите кнопку Short Time. Для отмены этой функции повторно нажмите эту кнопку.

\* Имеется только в некоторых моделях.

# Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

**⚠** Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин. Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке мощного средства.

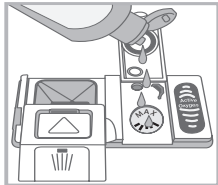
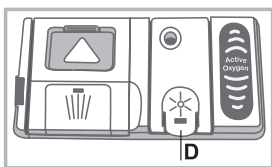
**⚠** Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. (Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке мощного средства).

**⚠** Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ\*** будут всегда гореть, что является нормальным.

## Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ\***, остаточное количество ополаскивателя хватит еще на 1-2 цикла;



1. Откройте дозатор "D", нажав на язычок и подняв его на крышке;
  2. Осторожно залейте ополаскиватель до максимальной отметки дозатора, избегая его утечки. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой губкой.
  3. Закройте крышку с щелчком.
- НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.**

## Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Включите посудомоечную машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., нажмите кнопку Настройки, при помощи кнопок, показанных стрелками, откройте меню "Дозирование ополаскивателя". Заданная дозировка появится на дисплее (*заводская настройка*). Выберите нужный уровень; нажмите кнопку напротив ОК для сохранения настройки. Для выхода из меню подождите несколько секунд или нажмите кнопку ESC или отключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.

Уровень ополаскивателя можно настроить на НОЛЬ. В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

Можно задать максимум 4 уровня в зависимости от модели посудомоечной машины.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу ополаскивателя на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу ополаскивателя на более высокое значение (3-4).

## Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть настроена таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать степень жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения. Включите посудомоечную машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., нажмите кнопку Настройки, при помощи кнопок, показанных стрелками, откройте меню "Степень жесткости воды". Заданная степень появится на дисплее (*смягчитель настроен на среднюю степень жесткости*).

Кнопками, показанными стрелками, выберите нужную степень (1-2-3-4-5\* см. таблицу степени жесткости воды) вплоть до 5 степеней. Нажмите кнопку напротив ОК для сохранения настройки

- Для выхода из меню подождите несколько секунд или нажмите кнопку ESC или отключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

Таблица жесткости воды				Средняя автономность** бачок для соли
уровень	°dH	°fH	mmol/l	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недели

От 0°f до 10°f рекомендуется не использовать соль.  
\* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться. \*\* 1 цикл в день.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

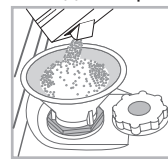
## Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст.

Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (*см. Описание*) и заполняется:

- когда зеленый поплавок\* не виден через крышку бачка с регенерирующей солью;
- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор/символ **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ\***;



1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.
3. Вставьте воронку\* (см. схему) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является

нормальным.

4. Выньте воронку\*, удалите остатки соли с краев отверстия; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место, переверните ее, сливая воды из четырех прорезей, звездообразно расположенных в нижней части пробки. (пробка с зеленым поплавком\*)

**Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.**

Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

**⚠** При необходимости загрузите соль перед циклом мойки, таким образом, соляной раствор, вылившийся через край бачка, удалится.

\* Имеется только в некоторых моделях.

# Техническое обслуживание и уход

RU

## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

## Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

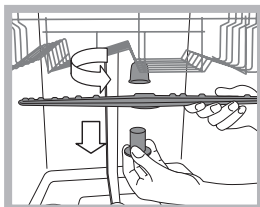
## Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

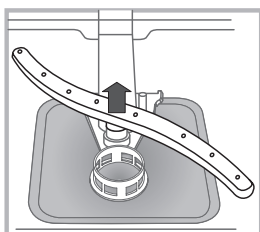
## Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

## Очистка водного фильтра\*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

## Чистка фильтров

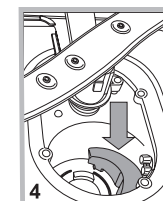
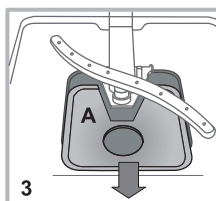
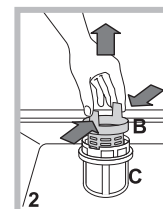
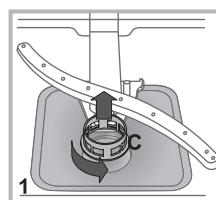
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

## Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

\* Имеется только в некоторых моделях

# Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу.</li> <li>• Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку.</li> <li>• Дверца машины плохо закрыта.</li> </ul>
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.</li> </ul>
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа еще не завершилась.</li> <li>• Сливной шланг согнут (см. Установка).</li> <li>• Засорился слив в раковине.</li> <li>• Фильтр засорен остатками пищи.</li> </ul>
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей.</li> <li>• Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Запуск и эксплуатация).</li> </ul>
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. Ополаскиватель и соль).</li> <li>• Крышка бачка соли плохо закрыта.</li> <li>• Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна.</li> </ul>
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чрезмерная дозировка ополаскивателя.</li> </ul>
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Была выбрана программа мойки без сушки.</li> <li>• Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная его дозировка (см. Ополаскиватель и соль).</li> <li>• Неправильно настроен расход ополаскивателя.</li> <li>• Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика.</li> </ul>
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Корзины перегружены (см. Загрузка корзин).</li> <li>• Посуда плохо расположена в корзинах.</li> <li>• Посуда препятствует вращению лопастей оросителей.</li> <li>• Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы).</li> <li>• Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Запуск и эксплуатация).</li> <li>• Крышка ополаскивателя плохо закрыта.</li> <li>• Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход).</li> <li>• Отсутствует регенерирующая соль (см. Ополаскиватель и соль).</li> </ul>
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. ((раздаются короткие звуковые сигналы))* (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., загорается символ "Кран перекрыт", и на дисплее появляется сообщение: <b>Нет воды</b> . Открыть кран, через несколько секунд показывается <b>F 06</b> ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В водопроводе нет воды.</li> <li>• Водопроводный шланг согнут (см. Монтаж).</li> <li>• Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут.</li> <li>• Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через несколько секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.</li> </ul>
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., загорается символ "Фильтр", и на дисплее появляется сообщение <b>F 07</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»)</li> </ul>

\* Имеется только в некоторых моделях.



# Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

## Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

## Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис».

## Если вам надо обратиться в сервисный центр:

**Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

## Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

## При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия ).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.ru](http://www.hotpoint-ariston.ru) в разделе «Сервис»



UA

Українська, 59

LFD 11M132

## Зміст

### Запобіжні заходи, поради і допомога, 60-61

Загальна безпека  
Утилізація  
Охорона і дбайливе відношення до довкілля  
Допомога

### Встановлення, 62-63

Розміщення і вирівнювання  
Підключення води й електроенергії  
Технічні характеристики  
Застереження перед першим використанням  
Кнопка настройки  
Вибір мови  
Безпека дітей

### Опис приладу, 64

Загальний вигляд  
Панель управління

### Як завантажити короби, 65-66

Нижній короб  
Кошик для приборів  
Верхній короб  
Відкидні елементи зі змінним положенням  
Підноси для столових приборів  
Регулювання верхнього коробу

### Пуск і використання, 67

Як увімкнути посудомийну машину  
Як завантажити миючий засіб

### Програми, 68

Таблиця програм

### Спеціальні програми й опції, 69

### Регенераційна сіль і ополіскувач, 70

Як завантажити ополіскувач  
Як завантажити регенераційну сіль

### Технічне обслуговування та догляд, 71

Виключення води й електричного живлення  
Чищення посудомийної машини  
Як запобігти неприємним запахам  
Як чистити розпилювачі  
Як чистити фільтр на подачі води  
Очищення фільтрів  
В разі тривалої відсутності

### Несправності та засоби їх усунення, 72

# Запобіжні заходи, поради і допомога

UA

**⚠** Посудомийна машина розроблена і вироблена відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Збережіть цю брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

Уважно вивчіть інструкції: в них міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Цей прилад призначений для побутового або аналогічного призначення, наприклад:

- у кухнях для персоналу у магазинах, офісах і інших робочих приміщеннях;
- у великих сільських будівлях;
- використання з боку клієнтів у готелях, мотелях і інших готельних структурах;
- у пансіонах зі сніданками.

## Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електропобутовим приладом.
- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тягніть тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.

- Не обпирайтеся і не сідайте на відкриті дверцята: прилад може перекинутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте м'який засіб та ополіскувач в недосяжних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

## Утилізація

- Утилізація пакувальних матеріалів: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого бака, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації.  
Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

## Охорона і дбайливе відношення до довкілля

### Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (*див. Програми*).
- Залежно від ступеню забруднення і типу посуду виберіть придатну програму з Таблиці програм:
  - для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму Еко, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
  - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження\* (*див. Пуск і використання*).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого початку\* (*див. Пуск та використання*) допоможе вам здійснити миття у такі години.

### Миючі засоби без фосфатів, без хлору і які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття, при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

## Допомога

### Перш ніж звернутися у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення").
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- У протилежному випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру.

 **Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.**

### Слід повідомити:

- тип несправності;
- Модель машини (Mod.);
- Серійний номер (S/N).

Ця інформація міститься на табличці з характеристиками, прикріпленій до приладу.  
(див. *Опис приладу*).

\* Наявне лише в деяких моделях.

# Установлення

UA

**⚠** Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, за необхідності нахилийте його назад.

## Розміщення і вирівнювання

1. Звільніть прилад від упаковки і переконайтеся у відсутності пошкоджень внаслідок перевезення. За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад також можна вбудувати під суцільну робочу поверхню\* (див. аркуш з інструкціями з монтажу).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Наложне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4\*. Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм, обертаючи за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та проти годинникової стрілки для її зменшення. (див. інструкцію з вбудування у додатку до документації)

## Підключення води й електроенергії

**⚠** Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

**⚠** Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

**⚠** Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб.

Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труба подачі та шланг зливу води, а також шнур електричного живлення мають дивитись праворуч або ліворуч, щоб забезпечити оптимальне встановлення машини.

## Під'єднання труби подачі води

- До водорозбірного крану з холодною водою: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це унеможливить засмічення приладу.
- До водорозбірного крану з гарячою водою: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C.

**⚠** Прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

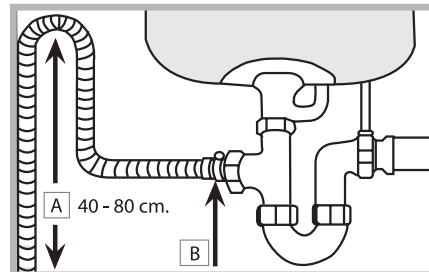
**⚠** Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. Додаток).

**⚠** Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (див. поруч).

Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

## Під'єднання шлангу для зливу води

Під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см. Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини (A).



Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

## Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину:

- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витоків всередині машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки **New Acqua Stop\***, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.



## УВАГА! НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки деякі її елементи знаходяться під напругою.

## Підключення до електричної мережі

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності приладу, зазначене у таблиці з характеристиками; (див. розділ Опис посудомийної машини);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у таблиці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. Додаток); не використовуйте подовжувачі й трійники.

**⚠** З встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

**⚠** Кабель не повинен мати згинів або утисків.

**⚠** Задля вашої безпеки: пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. Додаток)

**⚠** Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.


### Стрічка проти утворення конденсату\*



Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцятя та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

### Застереження перед першим використанням

Після монтажу вийміть прокладки, розташовані на коробах, а також еластичні гумки для утримання, розташовані на верхньому короби (де вони наявні).

Безпосередньо перед першим миттям заповніть повністю водою контейнер для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (див. розділ *Ополіскувач та регенераційна сіль*). нормальним явищем є виплескування води зовні. Виберіть рівень жорсткості води (див. розділ *Ополіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ\* згасне.

 Відсутність солі в контейнері може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Технічні дані	
<b>Розміри</b>	Ширина, см 60 Висота, см 85 Глибина, см 60
<b>Місткість</b>	14 стандартних комплектів посуду
<b>Тиск у системі водопостачання</b>	0,05 ÷ 1 мПа (0,5 - 10 бар) 7,25 – 145 psi
<b>Напруга живлення</b>	Див. на табличці з даними
<b>Загальна споживана потужність</b>	Див. на табличці з даними
<b>Запобіжник</b>	Див. на табличці з даними
	Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС: - 2006/95/ЄС (Про Низьку напругу) - 2004/108/ЄС (Про електромагнітну сумісність) - 2009/125/ЄС (Ком. Рег. 1016/2010) (Екодизайн) - 97/17/ЄС (Маркування) - 2012/19/EU (RAEE) - Утилізація відходів електричної й електронної апаратури)
	

Панель управління оснащена системою сенсорного управління "Touch Control"; достатньо злегка доторкнутися до символів, щоб активувати команду.

Посудомийна машина оснащена звуковими/світловими сигналами (залежно від моделі), які сповіщають про те, що команда задіяна: увімкнення, кінець циклу, тощо..

Символи/індикатори/світлодіоди, наявні на панелі управління/дисплеї, можуть змінювати колір, блимати або горіти постійним світлом. (залежно від моделі посудомийної машини).

На дисплеї виводиться корисна інформація відносно до типу завданого циклу, фази миття/сушіння, остаточного часу, температури, тощо...

### Перше увімкнення



#### Кнопка НАСТРОЙКИ

Ця кнопка дозволяє обрати: показ логотипу, гучність тональності/звукових сигналів, вибір мови, налаштування регенераційної солі, налаштування жорсткості води, блокування кнопок.

#### Вибір мови

Увімкніть машину кнопкою УВІМКН/ВИМКН, оберіть бажану мову кнопками, вказані стрілками. (на заводі стандартною мовою задається англійська)

Натисніть на кнопку ОК, щоб підтвердити вибір.

Натисніть на кнопку ESC, щоб вийти, або зачекайте декілька секунд.



#### Безпека дітей

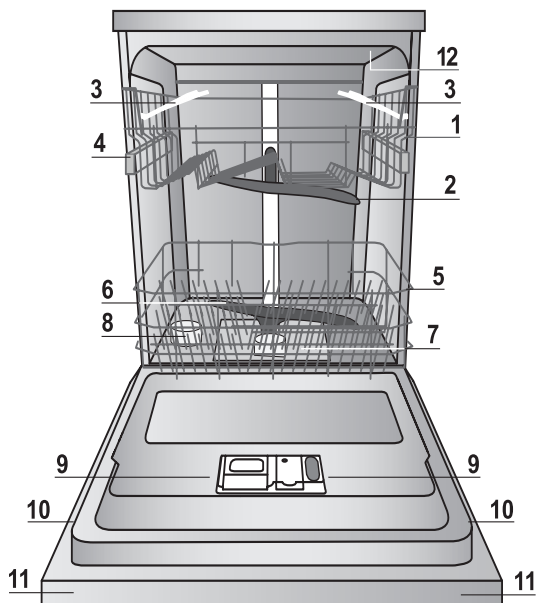
За допомогою кнопки "Замок" можна заблокувати кнопки, щоб унеможливити увімкнення машини або будь-які дії під час вже розпочатої роботи. При повторному натисканні на кнопку функцію буде скасовано.

За допомогою кнопки НАСТРОЙКИ увійдіть у меню; можна завдати автоматичне блокування кнопок через 10-30 секунд після початку програми.

# Опис приладу

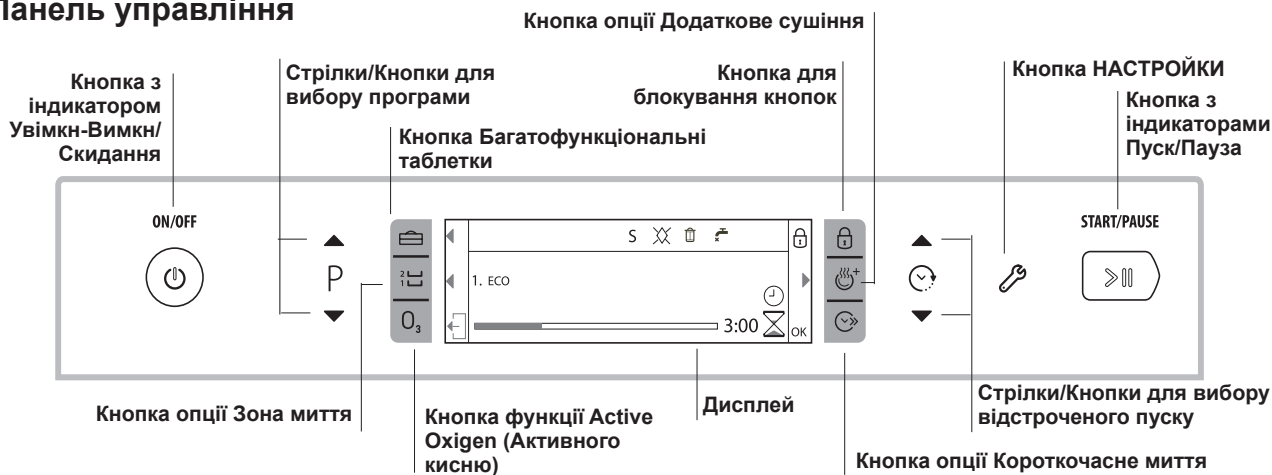
UA

## Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Фільтр мийної води
8. Контейнер для солі
9. Ванночки для мийного засобу, ємність для ополіскувача і пристрій Active Oxigen\*
10. Табличка з технічними даними
11. Панель управління\*\*\*
12. Turbo dry\*

## Панель управління



## Дисплей



\*\*\* Тільки в моделях з повним вбудуванням \* Наявне лише в деяких моделях.

Номери та типи програм і опцій залежать від конкретних моделей посудомийних машин.



# Як завантажити коробки

UA

## Рекомендації

Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та ємностей наявну рідину.

**Немає необхідності у попередньому ополіскуванні під проточною водою.**

Розташуйте посуд і прибори в стійкому положенні, щоб уникнути перегортання, ємності слід завантажувати отвором вгору, а вигнуті або випуклі частини - в поперечному положенні, щоб надати можливості воді досягати всіх поверхонь і вільно стікати.

Слідкуйте, щоб кришки, ручки, сковороди і лотки не заважали обертанню розпилювачів. Розташуйте дрібні речі в кошику для приборів.

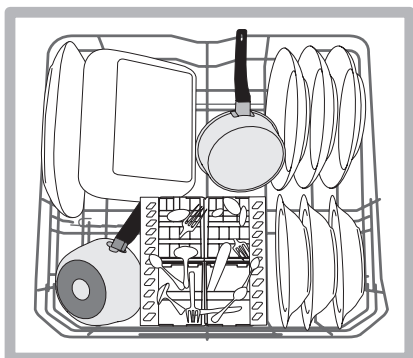
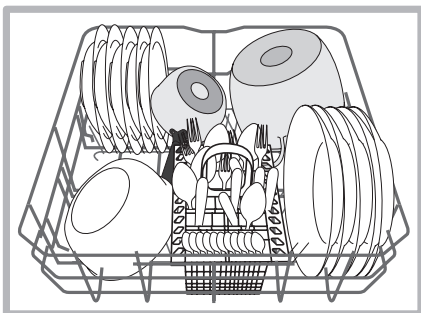
Пластиковий посуд і сковороди з антипригарним покриттям більше утримують водяні краплі і тому їх ступень висушування буде нижчим у порівнянні з посудом з кераміки або з неіржавіючої сталі.

Легкі речі (наприклад, пластикові ємності) рекомендовано розташовувати у верхньому коробі таким чином, щоб попередити їх пересування.

Після завантаження посуду переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

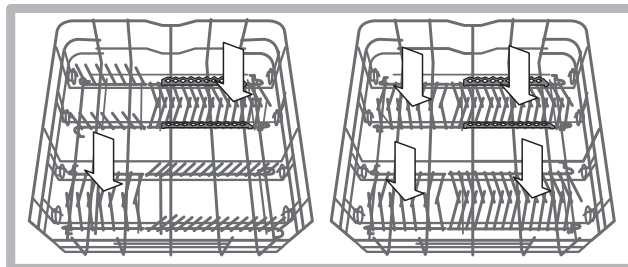
## Нижній короб

У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, столові прибори, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



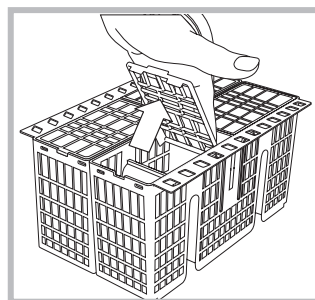
Рекомендується розташувати забруднений посуд у нижній короб, тому що в цьому секторі водяні струмені діють більш енергійно і забезпечують кращі результати миття.


Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися\*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, у горизонтальному (тобто, опущеному) – для каструль та салатниць.



## Кошик для приборів

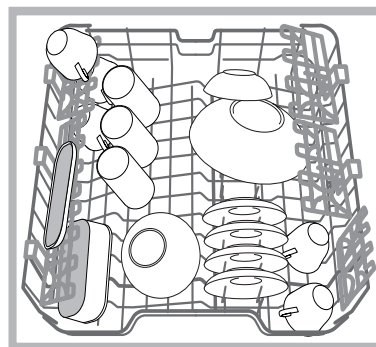
Кошик для приборів оснащений верхніми решітками для їх кращого розташування. Він має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.



 Ножі та ріжучі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

## Верхній короб

Призначений для делікатного і легкого посуду: склянок, чашок, блюдець, низьких салатниць.



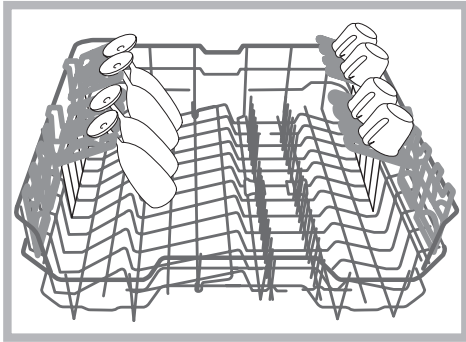
Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися\*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для блюдець, у горизонтальному (тобто, опущеному) – для мисок та лотків для харчових продуктів.

\* Наявні тільки в деяких моделях і різняться кількістю і положенням.

### Відкидні елементи зі змінним положенням

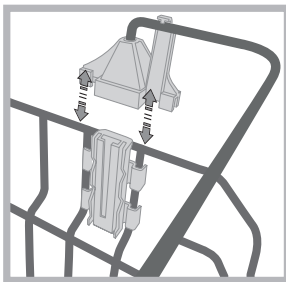
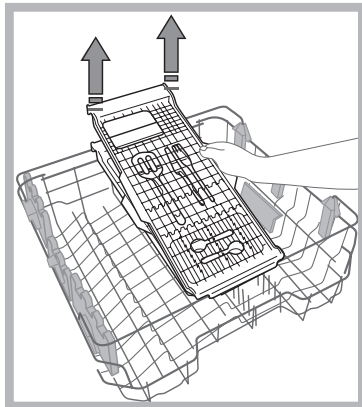
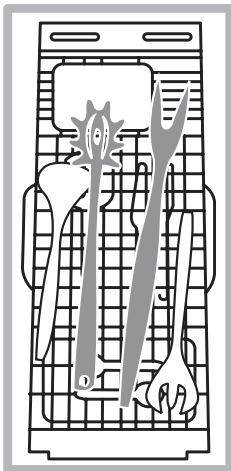
Бічні відкидні елементи можуть займати три різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі.

Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори.



### Підноси для столових приборів

В деяких моделях посудомийних машин передбачений висувний піднос\*, який може містити деякі столові прибори або маленькі чашки. Щоб отримати кращі результати миття, не слід завантажувати під підносом посуд великих розмірів. Піднос для столових приборів є знімним. (див. малюнок)



Перш ніж завантажити піднос, переконайтеся, що опори добре зафіксовані до верхнього коробу. (див. малюнок)

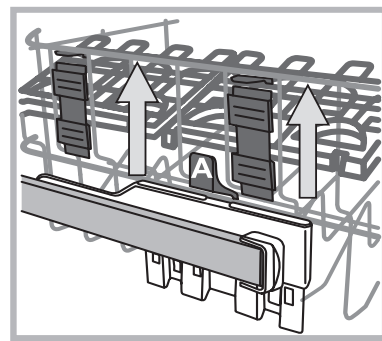
Верхній короб може регулюватися за висотою відповідно до власних потреб: верхнє положення - для розташування посуду великих розмірів у нижньому коробі; нижнє положення - для створення і використання більшого місця вгорі на відкидних або нахильних елементах.

### Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

**Рекомендується налаштовувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.**

**НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.**



Якщо короб оснащений системою **Lift-Up\*** (див. малюнок), візьміться за нього з боків і потягніть вгору для підйому. Щоб повернутися у нижнє положення, натисніть на важіль (A) з боків коробу і притримайте його під час опускання.

### Посуд і столові прибори, не придатні для використання у посудомийній машині

- Дерев'яний посуд і столові прибори.
- Склянки з делікатним декором, посуд народних художніх промислів або антикварний посуд. Такий декор не є стійким.
- Частини з синтетичних матеріалів, не стійких до високих температур.
- Мідний і олов'яний посуд.
- Посуд забруднений попелом, воском, мастилом або фарбою.

Декори на склі, алюмінієві і срібні деталі під час миття можуть змінюватися колір і відбілюватися. Деякі типи скла (напр., речі з хрустала) після багатьох циклів миття можуть стати непрозорими.

### Ушкодження скла і посуду

Причини:

- Тип скла і процедура з його обробки.
- Хімічний склад миючого засобу.
- Температура води в програмі ополіскування.

Порада:

- Використовуйте тільки склянки і вироби з порцеляни, для котрих їх виробник гарантує можливість миття в посудомийній машині.
- Використовуйте делікатний миючий засіб для посуду.
- Вийміть склянки і столові прибори з посудомийної машини відразу ж після завершення програми.

# Пуск та використання

UA

## Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть на кнопку УВІМКН-ВИМКН: дисплей і індикатори спалахнуть на панелі управління.
3. Відкрийте дверцята та відміряйте миючий засіб (див. *Як завантажити миючий засіб*).
4. Завантажте короби (див. *Як завантажити короби*) і закрийте дверцята.
5. Виберіть програму відповідно до посуду та ступеню його забруднення (див. *Таблицю програм*), натискаючи кнопки вибору програм.
6. Виберіть опції миття\* (див. *поруч*).
7. Розпочніть роботу, натиснувши на кнопку Пуск/Пауза:
8. Наприкінці програми на дисплеї з'явиться напис **Цикл завершений**. Вимкніть прилад шляхом натискання кнопки УВІМКН/ВИМКН, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з мережної розетки.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не обшпаритися. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

**⚠** - З метою заощадження електроенергії, за деяких умов тривалого НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

**⚠** ПРОГРАМИ АУТО (АВТО)\*: деякі моделі посудомийної машини оснащені особливим датчиком, який визначає ступінь забруднення посуду і задає більш ефективну та економічну програму. Тривалість програм «Авто» може змінюватися, залежно від показань датчика.

## Як змінити програму, яка вже почала працювати

В разі вибору помилкової програми надається можливість змінити її на початку циклу: якщо миття розпочалося, для зміни циклу вимкніть машину шляхом тривалого натискання на кнопку УВІМКН/ВИМКН/Перезавантаження, знову увімкніть її за допомогою тієї ж кнопки та виберіть бажану програму та опції.

## Додайте інший посуд та начиння

Натисніть на кнопку Пуск/пауза, на дисплеї з'явиться напис **ПАУЗА**. Відкрийте дверцята, будьте обережні через викиди пари, вставте посуд. Натисніть кнопку Пуск/Пауза: цикл відновиться.

**⚠** Якщо завдано відстрочений пуск, наприкінці зворотного відліку цикл миття не розпочнеться, а залишиться в режимі Паузи.

**⚠** При натисканні на кнопку Пуск/Пауза машина переводиться в режим Паузи, і програма тимчасово переривається. В цій фазі неможливо змінити програму.

## Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята (на дисплеї з'являється попередження **ЗАКРИЙТЕ ДВЕРЦЯТА**), або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

\* Наявне лише в деяких моделях.

## Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

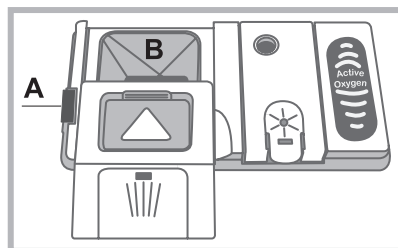
Відповідно до ступеню забруднень, дозування можна налаштувати за допомогою порошкового або рідкого миючого засобу. Зазвичай для нормального забруднення слід використовувати 35 г миючого засобу у порошку або 35 мл рідкого миючого засобу. Достатнім буде використання однієї таблетки.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо обполіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

Для оптимального результату миття дотримуйтеся інструкцій, наведених на упаковці з миючим засобом.

В разі додаткових запитань ми радимо звернутися до консультаційних офісів виробників миючих засобів.

Щоб відкрити ємність з миючим засобом, скористайтеся спеціальним механізмом "А"



Засипайте миючий засіб тільки у суху ванночку "В". Кількість миючого засобу, призначеного для попереднього миття, має завантажуватися безпосередньо у бак.

1. Відмірте миючий засіб у правильній кількості за допомогою *Таблиці програм*.

Ванночка **В** має рівень, який вказує на максимальну кількість рідкого або порошкового миючого засобу для одного циклу.

2. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).

3. Закрийте кришку ємності для миючого засобу, проштовхнувши її вгору до правильного фіксування спеціального механізму. Ємність з миючим засобом відкривається автоматично у визначений момент залежно від програми.

При використанні комбінованих миючих засобів рекомендується скористатися опцією TABS, яка пристосовує програму миття таким чином, щоб досягти найкращого результату миття і сушіння.

**⚠** Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

**НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ** миючими засобами для ручного миття.

Перевищення дози миючого засобу може викликати залишки піни наприкінці циклу.

Рекомендується використовувати багатофункціональні таблетки тільки за наявності опції **БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ**.

Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошкового миючого засобу, рідкого ополіскувача та регенераційної солі.

# Програми

UA

Дані щодо програми є лабораторними значеннями, заміряними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242. Залежно від різних умов використання тривалість і дані у програми можуть змінюватися.

Номери та типи програм і опцій залежать від конкретних моделей посудомийних машин.

Програма	Сушіння	Опції	Тривалість програми	Споживання води (л/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)
1. Еко*	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra dry	03:10'	9,0	0,83
2. Авто Інтенсивне	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra Dry - Zone Wash - Short Time	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Авто Звичайне	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra Dry - Zone Wash - Short Time	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Авто Швидке миття	Ні	Відстрочений пуск - Таб	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Делікатне	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra Dry	01:40'	11,0	1,10
7. Експрес 30'	Ні	Відстрочений пуск - Таб	00:30'	9,0	0,50
8. На добраніч	Так	Відстрочений пуск - Таб - Extra Dry	03:30'	15,0	1,20
9. Замочування	Ні	Відстрочений пуск	00:12'	4,5	0,01
10. Гігієнічна обробка	Так	Відстрочений пуск	01:20'	10,0	1,25
11. Самоочищення	Ні	Відстрочений пуск	00:50'	8,0	0,80

## Вказівки щодо вибору програми і дозування миючого засобу

- Цикл миття ECO (ЕКО) - це стандартна програма, дані про яку наводяться на етикетці енергоефективності; цей цикл призначений для миття посуду зі звичайними забрудненнями; ця програма є найбільш ефективною з точки зору споживання електроенергії і води для названого типу посуду. 29 г/мл + 6 г/мл\*\* – 1 Таб (\*\*Кількість миючого засобу для попереднього миття)
- Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей). 35 г/мл – 1 Таб
- Посуд та каструлі звичайно забруднені. 29 г/мл + 6 г/мл\*\* – 1 Таб
- Щоденне забруднення, обмежена кількість. (Ідеально підходить для 4 приборів) 25 г/мл – 1 Таб
- Диференційне миття у двох коробах: делікатне у верхньому коробі, енергійне для каструль у нижньому коробі. 35 г/мл\*\* – 1 Таб
- Цикл для делікатного посуду, чутливого до високих температур. 35 г/мл\*\* – 1 Таб
- Швидкий цикл для посуду з незначними забрудненнями. (Ідеально підходить для 2 приборів) 25 г/мл – 1 Таб
- Гарантує оптимальні показники миття. Придатне для нічного використання. 35 г/мл\*\* – 1 Таб
- Попереднє миття, поки машина очікує на завантаження після наступного прийняття їжі. Без миючого засобу
- Цикл гігієнічної обробки з високою температурою. Ідеально підходить для миття дитячого посуду і пляшок. 30 г/мл\*\* – 1 Таб
- Цикл очищення посудомийної машини: **використовувати при ПОРОЖНІЙ посудомийній машині з застосуванням спеціальних миючих засобів.**

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі: 5,0 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 0,5 Вт

# Спеціальні програми й опції

UA

## Зауваження:

найкращі показники програми "Швидке миття" і "Експрес 30" отримуються за умови завантаження рекомендованої кількості приборів.

Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

**Примітка для контрольно-випробних лабораторій:** щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Опції миття\*

Встановлення ОПЦІЙ, їх модифікація та скасування має відбуватися лише після вибору програми миття та перед натисканням на кнопку Пуск/Пауза.

Мають обиратися лише опції, сумісні з типом заданої програми. Якщо опція не є сумісною з обраною програмою, (див. Таблицю програм), відповідний символ швидко блиматиме тричі.

При виборі опції, несумісної з попередньо заданою опцією або з програмою миття, така несумісна опція тричі спалахне та згасне, в той час як остання обрана установка горітиме.

Щоб скасувати вибір помилково заданої опції, натисніть ще раз на відповідну кнопку.



## Опція Багатофункціональні таблетки (Tabs)

За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння. При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИХ ТАБЛЕТОК. Спалахне символ. При повторному натисканні цю опцію буде скасовано.

**⚠ При використанні опції БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ тривалість програми збільшиться.**

**⚠ Рекомендується використовувати таблетки тільки там, де така опція передбачена, і навпаки - не використовувати там, де не передбачені багатофункціональні таблетки.**



## Опція ACTIVE OXIGEN (Активний кисень)

Цей пристрій випускає всередині посудомийної машини молекули озону - тобто, речовини, яка присутня у природі і здатна зменшувати неприємні запахи.

Цю опцію слід використовувати між двома циклами миття і ТІЛЬКИ після завантаження забрудненого посуду.

Для увімкнення функції ACTIVE OXIGEN необхідно натиснути і притримати кнопку **O<sub>3</sub>**, опція діє 24 година або до запуску будь-якої програми миття. У будь-який момент можна додати інший посуд, щоб поповнити завантаження. Всередині посудомийної машини може відчуватися незначний характерний запах, який супроводжує грози. Він обумовлений озоном, який утворюється внаслідок розрядів блискавиць. Тому це є нормальним явищем. Кількість, вироблювана пристроєм, є дуже незначною і швидко зникає.

Немає необхідності у додаткових заповненнях.



## Опція відстроченого пуску

Можна відкласти початок програми на 1 - 24 години:

1. Виберіть бажану програму миття й інші наявні опції; натисніть на стрілки ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ, щоб обрати бажаний час для початку. (1 год., 2 год., тощо)
2. Для підтвердження вибору натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, запускається зворотній відлік і на дисплеї з'явиться напис **Розпочнеться через...**
3. Після вичерпання заданого часу символ ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ згасне, і програма розпочне роботу.

Щоб скасувати ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК, натискайте на кнопку ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ до появи на дисплеї **OFF**.

**При вже запущеному циклі неможливо активувати Відстрочений пуск.**



## Опція додаткового сушіння

Щоб покращити сушіння посуду, натисніть кнопку ДОДАТКОВЕ СУШІННЯ. Спалахне символ. При повторному натисканні цю опцію буде скасовано.

Краще сушіння досягається завдяки більш високій температурі під час завершального ополіскування і подовженій фазі сушіння.

**⚠ Опція ДОДАТКОВОГО СУШІННЯ пов'язана з тривалішим терміном програми.**



## Зона миття

Завдяки цій опції можна виконати миття тільки в обраному короби. Виберіть програму, натисніть на кнопку Зони миття: обраний короб спалахне і миття розпочнеться тільки в обраному короби. При повторному натисканні на кнопку цю опцію буде скасовано.

Така опція передбачена у програмах: **Інтенсивне і Нормальне миття.**

Якщо вибрати цю опцію і програму **Інтенсивне миття**, активується миття ULTRAINTENSIVE ZONE. Це миття є ідеальним для різноманітного дуже забрудненого посуду, напр., каструль і сковорід, тарілок або кухонного начиння, складних для миття (тертка, сито для протирання овочів, дуже забруднених столових приборів). Тиск водяних струменів буде сильнішим, температура миття вище, щоб гарантувати оптимальне миття для складних забруднень.

Якщо вибрати цю опцію і програму **Нормальне миття**, активується миття SAVING ZONE. Завдяки цій функції можна заощадити споживання електроенергії. Тривалість циклу може змінитися.

**Завантажуйте посуд тільки в обраний короб.**



## Опція короткочасного миття

Завдяки цій опції можна зменшити тривалість основних програм, зберігаючи на високому рівні показники миття та сушіння.

Після вибору програми натисніть на кнопку Короткочасного миття. Щоб скасувати цю опцію, знову натисніть на цю ж кнопку.

# Ополіскувач і регенераційна сіль

UA

**⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини. Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засоби для ручного миття посуду. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.**

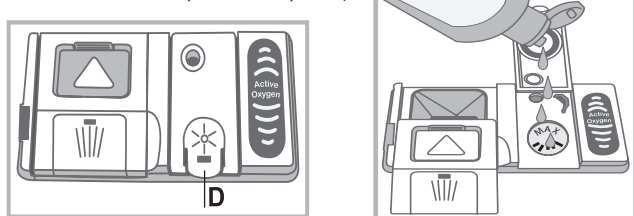
**⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в ополіскувачі, проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів).**

**⚠ Якщо не додавати ані сіль, ані ополіскувач, вважається за норму увімкнений стан індикаторів ВІДСУТНЯ СІЛЬ\* і ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ.**

## Як завантажити ополіскувач

Ополіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможлиблює утворення плям та розведень. Ємність для ополіскувача заповнюється:

- коли на панелі спалахує індикатор ВІДСУТНІСТЬ ОПОЛІСКУВАЧА\*, це означає, що доза ополіскувача залишилася ще на 1-2 цикли;



1. Відкрийте ємність "D", натиснувши і потягнувши за язичок на кришці;
2. Обережно заповніть ємність ополіскувачем до максимальної відмітки, слідкуючи за тим, щоб він не витік назовні. У разі переливання витріть витоки сухою ганчіркою.
3. Закрийте кришку, має пролунати клацання.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наливати ополіскувач безпосередньо у бак.

## Відмірьте дозу ополіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна змінити дозу ополіскувача. Увімкніть посудомийну машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, натисніть на кнопку Настройки, потім кнопками, на які вказують стрілки, увійдіть в меню "Регулювання ополіскувача". На дисплеї з'явиться налаштований рівень (налаштований на стандартний заводський рівень).

Оберіть бажаний рівень; натисніть на кнопку ОК, щоб зберегти завдане налаштування. Щоб вийти з функції, зачекайте декілька секунд або натисніть на кнопку ESC, або вимкніть машину кнопкою УВІМКН/ВИМКН.

Рівень ополіскувача можна задати на НОЛЬ, в цьому випадку ополіскувач не буде видаватися і не спалахне індикатор відсутності ополіскувача, якщо він закінчиться.

Залежно від моделі посудомийної машини можна задати до 4-х рівнів.

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, задайте менші номери (1-2).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, задайте більші номери (3-4).

## Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який, використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує воду без вапняку для миття посуду. Ця посудомийна машина забезпечує регулювання

жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступень жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб. Увімкніть посудомийну машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, натисніть на кнопку Настройки, потім кнопками, на які вказують стрілки, увійдіть в меню "Жорсткість води". На дисплеї з'явиться налаштований рівень (пом'якшувач води налаштований на середній рівень). Кнопками, на які вказують стрілки, оберіть бажаний рівень (1-2-3-4-5\* див. Таблицю жорсткості води) з 5 передбачених. Натисніть на кнопку ОК, щоб зберегти завдане налаштування. - Щоб вийти з меню, зачекайте декілька секунд або натисніть на кнопку ESC, або вимкніть машину кнопкою УВІМКН/ВИМКН. При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте контейнер для солі.

Таблиця жорсткості води				Середній термін служби*** контейнера з регенераційною сіллю
ступінь	°dH	°fH	ммоль/л	місяці
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 місяців
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 місяців
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 місяці
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 місяці
5.	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 тижні

Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати регенераційну сіль.  
\* якщо задано 5, тривалість може збільшитися.  
\*\* з 1 циклом миття у день

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

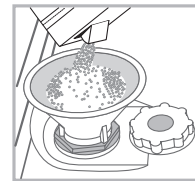
## Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття були задовільними, завжди перевіряйте наявність солі в контейнері.

Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливорюючи його накопичення на посуді.

Контейнер для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватися:

- коли на панелі управління спалахує індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ\*;



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок контейнеру для солі проти годинникової стрілки.
2. Тільки при першому використанні: заповніть бак водою до країв.
3. Розташуйте лійку\* (див. малюнок) та заповніть контейнер сіллю до країв (близько 1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть лійку\*, очистіть вхідний отвір контейнеру від можливих сольових залишків; перш ніж закручувати ковпачок, обполосніть його під проточною водою, тримаючи голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем\*)

**Рекомендується проводити цю операцію при кожному насипанні солі.**

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пристрій для пом'якшення води).

**⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з контейнера для солі.**

\* Наявне лише в деяких моделях.

# Догляд та очищення

UA

## Виключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

## Чищення посудомийної машини

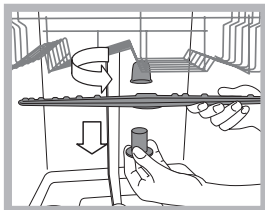
- Зовнішня поверхня та панель управління мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

## Як запобігти неприємним запахам

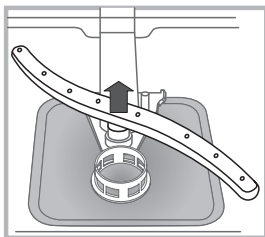
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийочих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

## Як чистити розпилювачі

Може трапитися, що залишки їжі залишаються на розпилювачах і закривають отвори, з яких виходить вода: час від часу перевіряйте їх і очищайте неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можуть зніматися.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на виступи, розташовані по боках, та потяніть його догори.

## Очищення фільтра на подачі води\*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця, де вода надходить у машину, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

**▲** Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть трубу.

## Очищення фільтрів

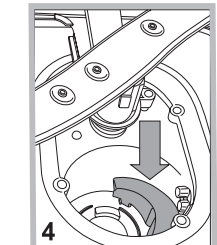
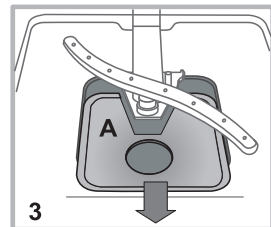
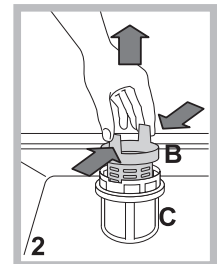
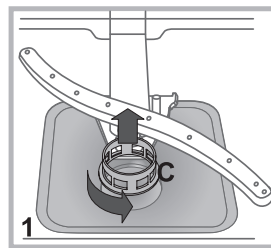
Фільтрувальна група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: щоб результати миття були завжди задовільними, необхідно очищати фільтри.

**▲** Регулярно очищайте фільтри.

**▲** Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

• Через декілька циклів миття перевірте фільтрувальну групу та промийте її під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:

1. оберніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр **C** та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру **B** шляхом легкого натискання на бічні ребра (мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі **A** (мал. 3).
4. Перевірте оглядовий колодезь та видаліть залишки їжі. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ** захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтрувальний вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

## В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

\* Наявне лише в деяких моделях.

# Несправності та засоби їх усунення

195108112.03  
04/2013 pb - Xerox Fabriano

UA

При порушеннях в роботі посудомийної машини перевірте такі позиції, перш ніж звертатися по допомогу у Сервісний центр.

Несправності	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	<ul style="list-style-type: none"><li>Вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, через хвилину знову увімкніть її і перевстановіть програму.</li><li>Вилка не добре вставлена в електричну розетку.</li><li>Дверцята посудомийної машини погано закриті.</li></ul>
Дверцята не зачиняються	<ul style="list-style-type: none"><li>Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.</li></ul>
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>Програму ще не завершено.</li><li>Перегин зливного шланга (див. Встановлення).</li><li>Забився зливний отвір мийки.</li><li>Фільтр засмічений залишками їжі.</li></ul>
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"><li>Посуд стикається між собою або з розпилювачами.</li><li>Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).</li></ul>
На посуді та склянках помітний вапняний накип або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"><li>Відсутня регенераційна сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див. Ополіскувач та регенераційна сіль).</li><li>Ковпачок контейнеру для солі погано закручений.</li><li>Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування.</li></ul>
На посуді та пляшках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"><li>Надмірна кількість ополіскувача.</li></ul>
Кухонне начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"><li>Було задано програму без сушіння.</li><li>Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування (див. Ополіскувач та регенераційна сіль).</li><li>Помилкове регулювання ополіскувача.</li><li>Кухонне начиння має антипригарне покриття або виготовлене з пластику.</li></ul>
Посуд залишився забрудненим.	<ul style="list-style-type: none"><li>Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби).</li><li>Посуд не дуже добре розташований.</li><li>Розпилювачі не обертаються вільно.</li><li>Дуже делікатна програма миття (див. Програми).</li><li>Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).</li><li>Кришка ополіскувача не закручена як слід.</li><li>Фільтр забруднений або засмічений (див. Технічне обслуговування і догляд).</li><li>Відсутня регенераційна сіль (див. Ополіскувач та регенераційна сіль).</li></ul>
У посудомийну машину не подається вода – Сигналізація Закритий кран водопостачання. (лунають короткочасні звукові сигнали)* (блимає індикатор УВІМКН/ВИМКН, спалахує символ "Закритого крану" і на дисплеї з'являється напис: <b>Відсутня вода. Відкрийте кран</b> , через декілька хвилин з'явиться <b>F 06</b> ).	<ul style="list-style-type: none"><li>Відсутня вода в мережі водопостачання.</li><li>Перегин труби для подачі води (див. Встановлення).</li><li>Відкрийте кран, та через декілька хвилин машина розпочне роботу.</li><li>Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації.</li><li>Вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, відкрийте кран і через декілька секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину і запустіть її.</li></ul>
Сигналізація: труба подачі води/ Засмічений фільтр на подачі води. (блимає індикатор УВІМКН/ВИМКН, спалахує символ "Фільтру" і на дисплеї з'являється напис <b>F 07</b> )	<ul style="list-style-type: none"><li>Вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН. Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, і витягніть вилку з електричної розетки. Переконайтеся в тому, що не засмічений фільтр на подачі води. (див. розділ "Технічне обслуговування і догляд")</li></ul>

ТОВ «Індезіт Україна»  
Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

\* Наявне лише в деяких моделях.